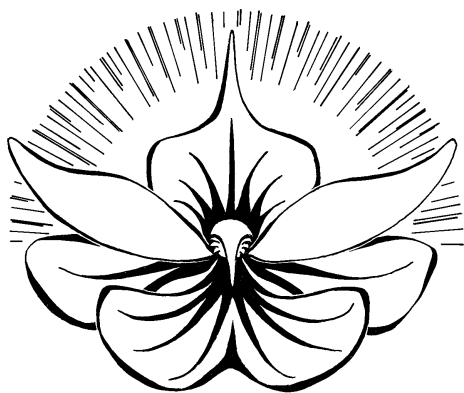


# Richardiana



Articles publiés dans les volumes 1 à 12

années 2001 à 2012

(classés par ordre alphabétique des noms d'auteurs)

## ***Oncidium dodianum*, une nouvelle espèce d'*Oncidium* de République Dominicaine**

James D. Ackerman et Guy Chiron

1(2) : 82-85

### **Résumé**

Une nouvelle espèce d'*Oncidium*, originaire de République Dominicaine, proche d'*O. meirax*, est décrite.

### **Abstract**

A new *Oncidium* species from the Dominican Republic, allied to *O. meirax*, is described.

## **Botanical News from Guatemala**

Fredy Archila Morales

10(1):11-20

### **Résumé**

**Nouvelles botaniques du Guatemala** – Deux espèces nouvelles de *Acianthera* Scheidweiler sont décrites, ce qui porte à sept le nombre d'espèces de ce genre enregistrées au Guatemala.

### **Abstract**

Two new species of *Acianthera* Scheidweiler are described, bringing the total number of species in this genus recorded in Guatemala to seven.

## ***Sudamerlycaste* Archila. Addendum et corrigendum. 3**

Fredy Archila Morales

10(1):21-28

### **Résumé**

En 2002, un nouveau genre d'orchidées fut décrit pour ranger certaines espèces de *Lycaste*. Ce genre, *Sudamerlycaste* Archila, était basé sur des différences morphologiques et fut, plus tard, confirmé par des études d'ADN. Son histoire taxinomique est quelque peu confuse et une courte note est proposée pour rendre la situation plus claire. Les principales différences entre les deux genres sont précisées. Enfin, 27 nouvelles combinaisons sont validées.

### **Abstract**

In 2002, a new orchid genus was described to treat some *Lycaste* species. This genus, *Sudamerlycaste* Archila, was based on morphological differences which were, later, confirmed by DNA studies. The taxonomic

history of this genus being somewhat confuse, a brief note is proposed to clarify the situation. The main differencies between both genera are stated. Finally, 27 new combinations are validated.

### ***Lycaste virginalis* (Orchidaceae), reine des *Lycaste***

Fredy Archila Morales & Guy R. Chiron

11(3): 105-121

#### **Résumé**

Les auteurs argumentent l'opinion selon laquelle *Lycaste virginalis* est le nom correct pour l'espèce plus connue sous le nom de *Lycaste skinneri*. De nouvelles combinaisons sous ce nom d'espèce sont validées pour quelques taxons infraspécifiques et une clé d'identification est proposée. Le rôle des divers flavonoïdes dans la grande variabilité de couleur de l'espèce est précisé.

#### **Abstract**

*Lycaste virginalis* (Orchidaceae), queen of *Lycaste* – The authors consider Linden to be the right name for the species often known as *Lycaste skinneri*. New combinations within this specific name are validated for some infraspecific taxa and a key for these taxa is proposed. The role of the various flavonoids in the large colour variability of the species is discussed.

### **Explorations botaniques au Guatemala. 2**

Fredy Archila Morales & Guy R. Chiron

11(4): 179-206

#### **Résumé**

Cet article présente les résultats des collectes effectuées durant la dernière décennie en diverses localités du Guatemala, au cours d'explorations botaniques dont l'objectif était d'établir l'existence de nouvelles espèces d'orchidées. Au total, nous proposons ici quinze nouveautés taxinomiques.

#### **Abstract**

**Botanical explorations in Guatemala. Part II** – In this paper, we present the results of collections carried out during the last decade in various places in Guatemala, in the course of botanical explorations whose goal was to establish the presence of new orchid species. Fifteen taxonomic novelties are proposed.

## **On the occurrence and identity of *Zeuxine bidupensis* (Orchidaceae)**

Avishek Bhattacharjee & Sushil Kumar Singh

11(3): 122-128

### **Résumé**

**De la répartition géographique et de l'identité de *Zeuxine bidupensis* (Orchidaceae)** – *Zeuxine bidupensis* Averyanov, une espèce d'orchidée terrestre rare, est nouvellement signalée à 'Mawphlang Sacred Grove', Meghalaya (Inde), ce qui élargit sa distribution géographique du Darjeeling (Himalaya Est) jusqu'au nord-est de l'Inde (Meghalaya). L'identité de cette espèce est discutée, dans le but de la distinguer de son proche parent *Z. goodyeroides* Lindley.

### **Abstract**

*Zeuxine bidupensis* Averyanov, a rare species of terrestrial orchid, is newly reported from 'Mawphlang Sacred Grove', Meghalaya (India), which extends its distribution from Darjeeling (E. Himalaya) to N.E. India (Meghalaya). The identity of this species is also discussed to distinguish it from its close relative *Z. goodyeroides* Lindley.

## **A new synonym of *Zeuxine grandis* (Orchidaceae)**

Avishek Bhattacharjee, Pankaj Kumar, H.J. Chowdhery & G.S. Rawat

11(2): 98-103

### **Résumé**

**Un nouveau synonyme de *Zeuxine grandis* (Orchidaceae)** – *Zeuxine seidenfadenii* Deva & H.B. Naithani est traité comme synonyme hétérotypique de *Zeuxine grandis* Seidenfaden. Une planche de photographies est proposée afin d'aider à l'identification de cette espèce.

### **Abstract**

*Zeuxine seidenfadenii* Deva & H.B. Naithani is treated as a heterotypic synonym of *Zeuxine grandis* Seidenfaden. A photo-plate is also provided here to facilitate identification of the species.

## **Orchidées de la région de Bafoussam (Cameroun)**

Roger Bellone

I – Les habitats 1(2) : 61-69

II – Présentation sommaire des espèces observées 1(3) : 87-103

## **Résumé**

Dans la première partie de cet article, on présente les sites volcaniques de la région de Bafoussam (Cameroun), ainsi que les divers types d'habitats pour les orchidées : zones habitées, forêts et savanes arborées, prairies d'altitude, forêts galeries. La deuxième partie s'intéressera aux espèces d'orchidées que l'on trouve dans cette région.

## **Abstract**

In this part I, volcanic sites of the Bafoussam area (Cameroon) are presented, together with the different orchid habitats : inhabited areas, woods and wooded savannas, high grasslands, galleries-forests. The part II will deal with orchid species found in this country.

## ***Cyrtorchis helicocalcar*, une nouvelle espèce de *Cyrtorchis***

Roger Bellone

1(3) : 117-121

## **Résumé**

Deux spécimens du genre *Cyrtorchis*, provenant respectivement de République Centrafricaine et du Cameroun, et qui ont fleuri pour la première fois en mai 2001, se sont révélés être conspécifiques. Ils sont décrits ici comme nouvelle espèce.

## **Abstract**

*Cyrtorchis helicocalcar*, a new species of *Cyrtorchis* – Two plants of the genus *Cyrtorchis*, from Republic of Central Africa and Cameroon respectively, having flowered for the first time during May 2001, proved to be conspecific; they are described as a new species, named *C. helicocalcar*.

## **Le réseau Sinnamary, 8 ans de conservation**

Roger Bellone

2(3) : 117-127

## **Résumé**

Après avoir rappelé les circonstances qui ont amené l'AFPCO à créer le réseau Sinnamary, réseau de conservation d'orchidées de Guyane, l'auteur présente l'état de conservation de chacune des collections constituées à cette occasion.

## **Abstract**

After having pointed out the circumstances which led AFCPO to establish the "Réseau Sinnamary", a conservation network for Guianese orchids, the author presents the conservation status of each of the collections built up on that occasion.

## **Note sur la présence en Guyane française de trois espèces d'orchidées**

Roger Bellone

6(2) :91-98

### **Résumé**

Cette note confirme la présence en Guyane française, jusqu'ici incertaine, de *Maxillaria santanae*, suite à la floraison d'un spécimen provenant d'une forêt du nord de ce pays, établit celle de *Batemannia armillata* et rappelle la publication récente d'une nouvelle espèce d'*Epidendrum*, *E. dejeaniae*.

### **Abstract**

After the flowering of a specimen collected in a forest of northern French Guyana, the presence in this region, up to now uncertain, of *Maxillaria santanae* is confirmed. The presence of *Batemannia armillata* and *Epidendrum dejeaniae* is established.

## **Le sort des orchidées dans les Maures et l'Estérel après les incendies de 2003**

Roger Bellone

6(4) :165-176

### **Résumé**

Après avoir brièvement rappelé le contexte géobotanique des massifs des Maures et de l'Estérel (région Provence-Alpes-Côte d'Azur) et la destruction de certaines zones de ce pays par des incendies en 2003, l'auteur décrit les conditions de reconstitution du couvert végétal, et plus particulièrement des orchidées, durant les années 2004, 2005 et 2006.

### **Abstract**

The geobotanic context of the Maures and Esterel massifs (Côte d'Azur, France) is first briefly described, the damage caused by fires to this country in 2003 remembered, and the conditions of plant regrowing, orchids in particular, during the years 2004, 2005 and 2006, are discussed.

## **Tricentenaire de la naissance de Carl von Linné**

Roger Bellone

7(3) :97-141

## **Déclin de la biodiversité dans les Alpes-maritimes (France) : exemples des orchidées entre Grasse et Pégomas**

Roger Bellone

8(4) : 148-179

### **Résumé**

Un inventaire comparatif des orchidées, tant qualitatif (quelles espèces ?) que quantitatif (combien d'individus ?) est proposé pour la région des Aspres à Grasse (Alpes Maritimes, France) et pour les époques 1950-1970 et 2007-2008. L'étude est basée sur le matériel photographique conservé par l'auteur pour la période ancienne et sur des observations récentes. Elle fait apparaître une perte sensible de biodiversité et une forte décroissance des populations des espèces survivantes, liées à l'importante dégradation des habitats.

### **Abstract**

Decline of biodiversity in the Alpes-Maritimes (France) : the case of orchids between Grasse and Pégomas – A qualitative (which species?) as well as quantitative (how many individuals?) orchid inventory has been carried out within the Aspres area (Grasse, Alpes-Maritimes, France), comparing the 1950-1970 and 2007-2008 periods. The study was based on photographic materials stored by the author, for the former time, and on a recent survey. It reveals a marked biodiversity loss and a strong population decrease in the remaining species.

## **Une ou deux espèces dans le concept *Bulbophyllum imbricatum* (Orchidaceae)**

Roger bellone

12(4): 163-193

### **Résumé**

Plusieurs noms sont, très souvent, placés dans la synonymie de *Bulbophyllum imbricatum*. L'analyse des caractères morphologiques et de la distribution géographique des entités représentées par ces noms montre qu'il existe en réalité deux groupes distincts que l'on doit séparer au niveau spécifique : *B. imbricatum* Lindley et *B. leucorhachis*. (Rolfe) Schlechter.

### **Abstract**

**One or two species within the *Bulbophyllum imbricatum* concept? -** Several names are usually placed in the synonymy of *Bulbophyllum*

*imbricatum*. The analysis of morphological characters and distribution of the entities linked to these names shows that they fall into two different groups. Both groups should be given a specific status under the names *Bulbophyllum imbricatum* Lindley and *B. leucorhachis*. (Rolfe) Schlechter.

## ***Aerangis* *chirioana*, un hybride naturel du Cameroun**

Roger Bellone et Guy Chiron

2(4) : 129-134

### **Résumé**

Un *Aerangis*, originaire des forêts tropicales de plaine du sud-est du Cameroun, proche de *A. biloba* par la forme générale de l'inflorescence et des fleurs mais présentant des feuilles aux marges ondulées comme les feuilles de *A. kotschyana*, et des bractées florales foliacées, est décrit comme hybride naturel de ces deux espèces.

### **Abstract**

An *Aerangis*, from lowland rainforests, in the south-eastern Cameroon, closely related to *A. biloba* by the general features of its inflorescence and its flowers, but with undulated leaf margins, as in *A. kotschyana*, and with foliaceous floral bracts, is described as a natural hybrid between these two species.

## **Inventaire provisoire commenté des espèces d'orchidées de Guyane**

Roger Bellone & Guy Chiron

3(1):1-63

### **Résumé**

Sur la base de leurs observations personnelles sur le terrain, de l'étude du matériel d'herbier (CAY, NY, P) et de la littérature traitant des orchidées guyanaises, les auteurs proposent un inventaire commenté des espèces d'Orchidaceae de Guyane française, comportant 286 espèces et une sous-espèce dont la présence est confirmée et 37 espèces encore douteuses.

### **Abstract**

Based on the authors' own field work, the study of herbarium material (CAY, NY, P) as well as the literature devoted to the Guianese orchids, a check-list of species of Orchidaceae from French Guyana is proposed, including 286 species and one sub-species confirmed as well as 37 species still to be confirmed.



## **Un nouveau *Physoceras* (Orchidaceae) de l'île de La Réunion**

Patrice Bernet

10(3) :144-149

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Physoceras* (Orchidaceae), originaire de l'île de La Réunion et proche de *P. boryanum*, est décrite et illustrée.

### **Abstract**

**A new *Physoceras* (Orchidaceae) from La Réunion** – A new species of *Physoceras* (Orchidaceae), from La Réunion island and closely related to *P. boryanum*, is described and illustrated.

## **De l'identité de *Jumellea fragrans*, Orchidaceae de l'île de La Réunion**

Patrice Bernet

11(1): 46-51

### **Résumé**

Dans cet article, on montre que l'orchidée connue à La Réunion et à Maurice sous le nom de Faham n'est pas *Jumellea fragrans* Thouars mais *Jumellea rossii* Senghas.

### **Abstract**

**On the identity of *Jumellea fragrans* (Orchidaceae), from La Reunion Island** – In this paper, some evidence that the orchid known as Faham on the La Reunion and Mauritius Islands is *Jumellea rossii* and not *J. fragrans* is provided.

## **Présence du genre *Gastrorchis* (Orchidaceae) aux Mascareignes**

Patrice Bernet

12(1): 10-15

### **Résumé**

Le genre *Gastrorchis* était jusqu'ici considéré comme endémique de Madagascar avec huit espèces et trois variétés. Avec le transfert proposé dans cet article, il est maintenant représenté à l'île de La Réunion et à l'île Maurice par une sous espèce de *Gastrorchis lutea*.

### **Abstract**

**The genus *Gastrorchis* (Orchidaceae) in Reunion and Mauritius** – Up to now the genus *Gastrorchis* was thought to be endemic to Madagascar with eight species and three varieties. With the transfer proposed here, it is now represented in Réunion and Mauritius by a sub-species of *Gastrorchis lutea*.

## **Etude critique des additions et des changements intervenus récemment dans le genre *Paphiopedilum***

Guido J. Braem

(1<sup>e</sup> partie : 1(1) : 4-19, 2<sup>e</sup> partie : 1(2) : 50-60

### **Résumé**

L'inflation de taxons décrits dans le genre *Paphiopedilum* ces dernières années nous amène à proposer une étude critique des 25 taxons publiés au rang d'espèces. Un examen approfondi montre que seuls 7 de ces concepts (*P. herrmannii*, *P. gigantifolium*, *P. tranlienianum*, *P. hangianum*, *P. helenae*, *P. ooi* et *P. vietnamensis*) peuvent être acceptés comme nouvelles espèces autonomes. 2 autres (*P. cerveranum* et *P. crossii*) sont des changements de nomenclature rendus nécessaires par des résultats récents. Des 16 autres, il est clair que 10 (*P. striatum*, *P. anitum*, *P. ayubi*, *P. saccopetalum*, *P. caobangense*, *P. chaoi*, *P. hilmarii*, *P. huonglanae*, *P. mirabile* et *P. usitanum*) peuvent être ajoutés à la liste de synonymes d'espèces décrites précédemment, tandis que l'on doit considérer les 6 derniers (*P. jackii*, *P. lynniae*, *P. hiepii*, *P. intaniae*, *P. parnatatum* et *P. viniferum*) comme douteux pour différentes raisons.

### **Abstract**

In view of the inflation of taxa described within the genus *Paphiopedilum* over the last years, a critical review of 25 taxa published at the species level is given. It is clarified that, after close scrutiny, only 7 (*P. herrmannii*, *P. gigantifolium*, *P. tranlienianum*, *P. hangianum*, *P. helenae*, *P. ooi* and *P. vietnamensis*) out of the 25 concepts can be accepted as new autonomous species. Two publications (*P. cerveranum* and *P. crossii*) deal with nomenclatural changes made necessary by recent research findings. Of the remaining 16 taxa, 10 published names (*P. striatum*, *P. anitum*, *P. ayubi*, *P. saccopetalum*, *P. caobangense*, *P. chaoi*, *P. hilmarii*, *P. huonglanae*, *P. mirabile* and *P. usitanum*) can clearly be added to the synonymy of earlier published species, and 6 (*P. jackii*, *P. lynniae*, *P. hiepii*, *P. intaniae*, *P. parnatatum* and *P. viniferum*) are to be regarded as dubious for various reasons.

## **Sur la taxonomie infragénérique du genre *Paphiopedilum***

Guido J. Braem

1(4) : 141-152

### **Résumé**

On discute les différences dans l'interprétation de la taxonomie infragénérique du genre *Paphiopedilum*. On montre que les résultats de l'analyse cladistique des séquences ITS ne sont pas en contradiction avec

une division du genre en 6 sous-genres, avec les sections et sous-sections correspondantes, mais au contraire appuient une telle division dans la grande majorité des cas concernés.

**Abstract**

The differences in respect to the interpretation of the infrageneric taxonomy within the genus *Paphiopedilum* are discussed. It is shown that the results of cladistic analysis of the ITS sequences fail to contradict the division of the genus into 6 subgenera and the corresponding sections and subsections but actually support such division with respect to the great majority of the cases involved.

***Schluckebieria*, un nouveau nom de genre pour une plante orpheline apparentée aux *Cattleya***

Guido J. Braem

4(2):47-51

**Résumé**

La taxinomie moléculaire a montré qu'il est préférable de traiter dans un genre monospécifique la plante brésilienne jusqu'ici appelée *Cattleya araguaiensis* Pabst.

**Abstract**

Molecular systematics has revealed that the Brazilian plant hitherto referred to as *Cattleya araguaiensis* Pabst is better accommodated as a monospecific genus.

**Notes préliminaires sur la taxinomie du genre *Phragmipedium***

Guido J. Braem

4(2):66-72

**Résumé**

Une étude préliminaire du genre *Phragmipedium* Rolfe 1896 est proposée. Les taxons décrits au rang d'espèce dans ce genre sont énumérés tant alphabétiquement que chronologiquement, d'après les descriptions originales. On indique la taxinomie infragénérique, avec une brève clé des sections et on donne une revue chronologique de l'acceptation des espèces pour chaque section, par les différents auteurs.

**Abstract**

An preliminary overview of the genus *Phragmipedium* Rolfe 1896 is given. The taxa described at the species level within the genus are listed both alphabetically and chronologically according to their original description.

The infrageneric taxonomy is given with a short key to the sections. A chronological overview of the acceptance of species for each section by the various authors is included.

## ***Phragmipedium kovachii*, *Schluckebieria* – nouvelle section du genre *Phragmipedium* – et réflexions sur les pratiques taxinomiques**

Guido J. Braem

4(3):89-102

### **Résumé**

Les évènements corrélés à la découverte et à la description de *Phragmipedium kovachii* sont rapportés et commentés. La nouvelle espèce est décrite en détail et sa place à l'intérieur du genre *Phragmipedium* est corrigée par la description de la nouvelle section *Schluckebieria*.

### **Abstract**

The occurrences in connection with the discovery and description of *Phragmipedium kovachii* are described and commented. The detailed description of the new species is given and its place within the genus *Phragmipedium* is corrected by the description of the new section *Schluckebieria*.

## **Etudes chez les Laeliinae – *Chironiella*, un nouveau genre pour les espèces de *Laelia* section *Cattleyodes* Schlechter**

Guido J. Braem – 6(2) :107-110

### **Résumé**

Le groupe de plantes désigné jusqu'ici sous le nom de *Laelia* Lindley section *Cattleyodes* Schlechter est transformé en un nouveau genre, *Chironiella*. Les transferts nécessaires sont faits.

### **Abstract**

The group of plants hitherto referred to as *Laelia* Lindley sect. *Cattleyodes* Schlechter has been promoted to the new genus *Chironiella*. The necessary transfers have been made.

## **Comments on Plant Taxonomy with Special Reference to Orchidaceae and Monospecific Genera**

Guido J. Braem

10(3):101-124

## Résumé

**Commentaires sur la taxinomie végétale, avec une référence particulière aux Orchidaceae et aux genres monospécifiques** – Le présent article rappelle l'évolution des méthodes taxinomiques depuis la classification binomiale de Linné jusqu'aux outils d'analyse moléculaire mis en œuvre par les taxinomistes moléculaires. Sur la base d'exemples pris au sein des Cypripedioideae (Orchidaceae), il montre les limites de ces derniers et discute de la nécessité de revenir, dans le domaine de la botanique, à des méthodes plus traditionnelles et de considérer l'analyse génomique comme « une méthode parmi d'autres ». Dans une deuxième partie, prenant exemple sur le genre *Psychopsiella*, l'utilité des genres monospécifiques est discutée. La validité de *Psychopsiella limminghei* est fermement argumentée.

## Abstract

The present article reviews the evolution of taxonomic methods from the publication of the binomial classification by Linné to the molecular genetic laboratory methods of so-called molecular taxonomists. Using examples from the Cypripedioideae (Orchidaceae), it shows the limits of the latter procedures, and discusses the necessity to return, as far as botany is concerned, to more traditional methods and to consider genome analysis as "one method amongst many." In the second part of the article, using the genus *Psychopsiella* as an example, the use and validity of monospecific genera is discussed. The validity of *Psychopsiella limminghei* is firmly substantiated.

## A re-evaluation of the Infrageneric Taxonomy of the Genus *Phragmipedium*

Guido J. Braem

12(1): 16-24

## Résumé

**Révision de la taxinomie infra-générique du genre *Phragmipedium*** – Dans le but d'uniformiser la taxinomie à l'intérieur de l'ensemble des Sabots de Vénus, les principaux groupes de *Phragmipedium* sont élevés au rang de sous-genres comme cela a été fait pour le genre *Paphiopedilum* dès la fin de 19ème siècle. En outre, dans le groupe de plantes jusqu'ici connu comme « section *Lorifolia* », maintenant sous-genre *Longifolium*, il est évident qu'il y a deux complexes bien distincts, méritant d'être séparés en entités autonomes au rang de sections.

## **Abstract**

In order to obtain an uniform taxonomy within the slipper orchids, the major groups are taxonomically elevated to subgenera as has been done in the genus *Paphiopedilum* since the end of the 19<sup>th</sup> century. Furthermore, within the group of plants hitherto referred to as “section *Lorifolia*”, now subgenus *Longifolium*, it is obvious that there are two very distinct complexes deserving to be separated as autonomous entities at the sectional level.

## ***Paphiopedilum dixlerianum*, un nouveau taxon (Orchidaceae, Cyripedioideae) de Myanmar (Birmanie)**

Guido J. Braem & Guy Chiron

1(4) : 135-140

### **Résumé**

Un nouveau taxon originaire de Myanmar (Birmanie) est décrit. Proche parent de *Paphiopedilum sukhakulii* Schoser & Senghas, il appartient donc au sous-genre *Sigmatopetalum* Hallier 1897, section *Planipetalum* Karasawa & Saito 1982.

### **Abstract**

*Paphiopedilum dixlerianum*, a new taxon from Myanmar (Burma) – A new taxon originating from Myanmar (Burma) is described. The taxon is closely related to *Paphiopedilum sukhakulii* Schoser & Senghas and thus belongs in subgenus *Sigmatopetalum* Hallier 1897, section *Planipetalum* Karasawa & Saito 1982.

## **Une chausse-trappe linguistique : *Phragmipedium caudatum*, *P. warszewiczianum*, *P. humboldtii***

Guido J. Braem & Sandy Ohlund

4(4):163-170

### **Résumé**

Cet article montre combien les taxinomistes doivent être attentifs lorsqu'ils étudient la littérature publiée dans une langue qu'ils ne maîtrisent pas totalement. Atwood & Dressler ont fait une mauvaise interprétation d'une publication en allemand de Reichenbach fils de 1854. L'article en question est ici discuté en détail et l'on montre que Reichenbach n'a pas publié, ni n'a eu l'intention de publier, une entité botanique sous le nom de « *Cypripedium Humboldtii* ». Le transfert de cette entité dans le genre *Phragmipedium* par Atwood & Dressler est par conséquent sans objet.

## Abstract

This article shows how careful taxonomists should be when judging literature that is published in a language they don't fully master. Atwood & Dressler misinterpreted a German publication by the younger Reichenbach published in 1854. The article in question is discussed in detail, and it is shown that Reichenbach fil. did not, and did not intend to publish a botanical entity under the name of « *Cypripedium Humboldti* ». Reichenbach unmistakably lists "*C. [ypripedium] Humboldti*" as a synonym for "*Cypr.[ipedium] caudatum* Lindl." Thus, the heading "*Cypripedium Humboldti* Wszwcz." in Reichenbach's general text is not to be understood as the description of a new taxon, but as a discussion of the plant sent to Reichenbach fil under that designation by von Warszewicz. The transfer of that entity to the genus *Phragmipedium* by Atwood & Dressler is therefore obsolete.

## Le vrai *Phragmipedium warszewiczianum* pourrait-il se présenter, s'il vous plaît ? Un nouveau cas d'identification erronée - Le complexe *Phragmipedium caudatum*, éclaircissements, et description d'une nouvelle espèce

Guido J. Braem, Sandy Ohlund & Dr. Robert-Jan Quéné

4(4):171-196

### Résumé

La littérature de base relative aux plantes aujourd'hui considérées comme formant la section *Phragmipedium* du genre *Phragmipedium* est étudiée. Les espèces concernées sont identifiées et délimitées. On met en évidence que les noms « *Phragmipedium wallisii* » et « *P. warszewiczianum* » ont été mal utilisés dans la littérature horticole, par les jurys de diverses sociétés orchidophiles et par le Responsable de l'enregistrement des hybrides d'orchidées de la *Royal Horticultural Society* (GB). Les plantes méso-américaines du complexe *Phragmipedium caudatum* sont décrites en tant que nouvelle espèce.

### Abstract

The primary literature dealing with the plants now considered to form section *Phragmipedium* of the genus *Phragmipedium* is reviewed. The species involved are identified and delineated. It has become apparent that the names "*Phragmipedium wallisii*" and "*Phragmipedium warszewiczianum*" have been misapplied in horticultural literature, in the judging systems of various orchid societies and by the Orchid Hybrids Registrar of the Royal Horticultural Society (UK). The Mesoamerican plants of the *P. caudatum* complex are described as a new species.

## **Elargissement de l'étendue géographique de *Chloraea alpina* (Orchidaceae) pour la région de Aysén, Chili**

P. Bravo & Erwin Domínguez

11(4): 157-163

### **Résumé**

De nouveaux enregistrements de *Chloraea alpina* Poeppig sont signalés pour la Région de Aysén, dans la Réserve Nationale Tamango et la Réserve Naturelle Valle estancia Chacabuco. Ces deux enregistrements contribuent à repousser la limite Sud de l'étendue géographique de l'espèce et fournissent des informations sur la flore associée.

### **Abstract**

**Expansion of geographic range of *Chloraea alpina* (Orchidaceae) for the Region of Aysén** – Two new distribution records for the protected areas Tamango National Reserve and stay Chacabuco Valley Nature Reserve are reported. They go towards pushing back the southern limit of the species distribution and providing information on associated flora.

## **Une nouvelle espèce de *Dungsia* (Orchidaceae) du Brésil**

Marcos Antonio Campacci et Guy R. Chiron

2(2) : 74-79

### **Résumé**

On présente une nouvelle espèce d'Orchidaceae du genre *Dungsia*, découverte au sud de Bahia (Brésil) par Sidney Marçal.

### **Abstract**

A new species of *Dungsia* (Orchidaceae), found by Sidney Marçal in southern Bahia (Brazil), is described.

## **Une nouvelle espèce de *Catasetum* (Orchidaceae) de l'état de Santa Catarina (Brésil)**

George F. Carr & Vitorino Paiva Castro Neto

8(4) : 180-186

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Catasetum*, originaire de l'état de Santa Catarina (Brésil), est décrite. Une note sur *Catasetum socco* (Vellozo) Hoehne et *Catasetum trulla* Lindley accompagne la description.



### **Abstract**

A new species of *Catasetum* from Santa Catarina state (Brazil) – A new *Catasetum* from Brazil is described. An explanatory note about *Catasetum socco* (Vellozo) Hoehne and *Catasetum trulla* Lindley is included.

### **Une variété nouvelle de *Cycnoches cooperi* Rolfe**

George Carr et Agustin Prieto

2(4) : 158-163

#### **Résumé**

Une nouvelle variété de *Cycnoches cooperi* var. *villena* (Orchidaceae) est décrite, ainsi que son histoire et sa distribution géographique. On la compare avec les espèces étroitement apparentées *Cycnoches cooperi* et *C. pentadactylon*, et l'on discute leurs parfums, leurs pollinisateurs, les différences florales, leurs descriptions et leurs localisations.

#### **Abstract**

Description of a new variety of *Cycnoches cooperi* var. *villena* (Orchidaceae); its history and locale. Comparison of the closely related species *Cycnoches cooperi* and *C. pentadactylon* with a discussion of their fragrances, pollinators, floral differences, descriptions and locale.

### **Une variété nouvelle, *Physoceras boryanum* var. *aristei* (Orchidaceae), de l'île de La Réunion**

Jean-Bernard Castillon

11(1): 13-17

#### **Résumé**

La description d'une variété de *Physoceras boryanum* de l'île de La Réunion est ici proposée ; c'est une plante bien plus petite que les deux espèces connues : *Physoceras boryanum* et *Physoceras castillonii*.

#### **Abstract**

**A new variety, *Physoceras boryanum* var. *aristei* (Orchidaceae), from La Reunion Island** – The description of a variety of *Physoceras boryanum* from La Reunion Island is proposed; this plant is much smaller than both other species: *Physoceras boryanum* and *Physoceras castillonii*.

### **Une nouvelle espèce de *Jumellea* (Orchidaceae) de l'île de La Réunion**

Jean-Bernard Castillon

11(3) : 150-154

## Résumé

Une nouvelle espèce de *Jumellea* (Orchidaceae) originaire de l'île de la Réunion est décrite et illustrée.

## Abstract

A new *Jumellea* species from La Reunion – A new *Jumellea* species (Orchidaceae), from the Reunion Island, is described and illustrated.

## Un nouvel *Oeceoclades* (Orchidaceae) de l'île de La réunion

Jean-Bernard Castillon

12(4) : 158-162

## Résumé

Un *Oeceoclades*, connu depuis des années à La Réunion mais non encore décrit, est proposé au rang d'espèce.

## Abstract

A new *Oeceoclades* (Orchidaceae) from La Reunion Island – An *Oeceoclades*, known since many years but not yet described, is proposed at the species level.

## Deux nouvelles espèces et un nouvel hybride naturel d'Orchidaceae de l'état d'Espírito Santo (Brésil)

Vitorino Paiva Castro Neto

8(3) : 93-104

## Résumé

Une nouvelle espèce d'*Epidendrum*, une nouvelle espèce de *Maxillaria* et un nouvel hybride naturel de *Cattleya*, entre *C. schilleriana* Reichenbach f. et *C. schofieldiana* Reichenbach f., tous originaires de l'état de Espírito Santo (Brésil), sont décrits. Une note sur l'hybridation naturelle chez les orchidées brésiliennes accompagne les descriptions.

## Abstract

Two new species and a new natural hybrid in the Orchidaceae, from Espírito Santo (Brazil) – A new *Epidendrum* species, a new *Maxillaria* species and a new natural hybrid of *Cattleya*, between *C. schilleriana* Reichenbach f. and *C. schofieldiana* Reichenbach f., all of them from Espírito Santo state, are described, with comments about natural hybrids of Brazilian orchids.

## **Un nouvel hybride naturel de *Cattleya* (Orchidaceae) de l'état d'Espírito Santo (Brésil)**

Vitorino Paiva Castro Neto

9(1):30-33

### **Résumé**

Un nouvel hybride naturel, entre *Cattleya warneri* T. Moore et *Hadrolaelia praestans* (Reichenbach f.) Chiron & V.P. Castro, originaire de l'état d'Espírito Santo (Brésil), est décrit.

### **Abstract**

A new natural orchid hybrid from Espírito Santo (Brazil) – A new natural hybrid, between *Cattleya warneri* T. Moore and *Hadrolaelia praestans* (Reichenbach f.) Chiron & V.P. Castro, from Espírito Santo state, is described.

## **Une nouvelle espèce de *Coppensia* (Orchidaceae) du Minas Gerais (Brésil)**

Vitorino Paiva Castro Neto

9(3):135-140

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Coppensia* (Orchidaceae, Oncidiinae), originaire de l'état de Minas Gerais (Brésil), est décrite.

### **Abstract**

A new *Coppensia* species, from Minas Gerais state (Brazil), is described.

## **Un nouvel *Oncidium* hybride de la Section *Walueva* du sud du Brésil**

Vitorino Paiva Castro Neto et Marcos Antonio Campacci

1(3) : 114-116

### **Résumé**

Un nouvel hybride naturel d'*Oncidium* originaire du sud du Brésil est décrit.

### **Abstract**

A new hybrid *Oncidium* (section *Walueva*), from southern Brasil, is described.

## **Une nouvelle espèce d'*Hoffmannseggella* (Orchidaceae) du Brésil**

Vitorino P. Castro Neto & Marcos A. Campacci

2(3) : 111-116

## Résumé

Une nouvelle espèce d'Orchidaceae du genre *Hoffmannseggella* H. G. Jones est présentée ici. Cette plante fut découverte par les auteurs dans les années 1980, à l'intérieur de l'Etat de Minas Gerais, près de la ville de Conceição do Mato Dentro. A l'époque nous pensions déjà avoir affaire à une espèce nouvelle, mais, en attendant une meilleure définition des espèces brésiliennes du genre *Laelia*, nous avons retardé sa publication. Après les recherches menées par Dr. Guy R. Chiron et Vitorino Paiva Castro Neto sur ce groupe de plantes, qui aboutirent entre autres au rétablissement du genre *Hoffmannseggella*, nous avons repris notre travail sur cette plante, dont la description est donnée ci-dessous.

## Abstract

A new species of Orchidaceae, in genus *Hoffmannseggella* H. G. Jones is presented here. This plant was found by the authors in the '80 decade, inside the Estate of Minas Gerais, near Conceição do Mato Dentro. At that time we already thought that it was a new species, but we postponed its publication until a improved definition of the Brazilian species of the genus *Laelia*. With the work carried out by Dr. Guy R. Chiron and Vitorino Paiva Castro Neto on this group of plants, leading to the reestablishment of the genus *Hoffmannseggella*, we came back to this plant, whose description follows below.

## Un nouvel *Encyclia* (Orchidaceae) de l'Amazonie brésilienne

Vitorino Paiva Castro Neto & André Cardoso

3(2):69-73

## Résumé

Un nouvel d'*Encyclia* (section *Encyclia*) originaire de Belém, dans l'Etat du Pará, Brésil, est décrit.

## Abstract

A new *Encyclia* (section *Encyclia*), from Amazonian Brazilian region, is described.

## Un nouvel hybride de *Laeliinae* (Orchidaceae) d'Espírito Santo (Brésil)

Vitorino Paiva Castro Neto & George F. Carr

8(4) : 193-196

## Résumé

Un nouvel hybride naturel entre *Dungsia harpophylla* (Reichenbach f.) Chiron & V.P. Castro et *Hadrolaelia wittigiana* (Barbosa Rodrigues) Chiron & V.P. Castro, originaire de l'état de Espírito Santo (Brésil), est décrit.

## Abstract

A new natural hybrid in Laeliinae (Orchidaceae) from Espírito Santo (Brazil) – A new natural hybrid between *Dungsia harpophylla* (Reichenbach f.) Chiron & V.P. Castro and *Hadrolaelia wittigiana* (Barbosa Rodrigues) Chiron & V.P. Castro., from Espírito Santo (Brazil), is described.

## Un nouvel hybride naturel de *Catasetum* (Orchidaceae) de l'Etat de São Paulo (Brésil)

Vitorino P. Castro Neto & George Carr

9(4):198-203

## Résumé

Un nouvel hybride naturel de *Catasetum*, entre *Catasetum socco* (Vellozo) Hoehne et *Catasetum triodon* Reichenbach f., originaire de l'état de São Paulo (Brésil), est décrit et illustré.

## Abstract

A new natural hybrid *Catasetum* (Orchidaceae) from São Paulo (Brazil) – A new natural hybrid, between *Catasetum socco* (Vellozo) Hoehne and *Catasetum triodon* Reinchebach f., from Brazil (São Paulo), is described and illustrated.

## Révision du genre *Menezesiella* Chiron & V.P. Castro (Oncidiinae, Orchidaceae)

Vitorino P. Castro Neto, George Carr & Guy R. Chiron

8(2) : 45-69

## Résumé

Les espèces connues de *Menezesiella* sont décrites et illustrées. Trois taxons nouveaux sont proposés, au niveau spécifique. Les caractères distinctifs des sept espèces reconnues sont discutés et une clé d'identification est proposée.

## Abstract

Overview of the genus *Menezesiella* Chiron & V.P. Castro (Oncidiinae, Orchidaceae) – The already known species of *Menezesiella* are described and illustrated. Three new taxa are proposed at the specific rank. The distinctive characters of the seven accepted species are discussed and a key to the species is provided.

## **Un nouvel hybride de *Cattleya* de Bahia (Brésil)**

Vitorino Paiva Castro Neto & Eduardo Luis Martins Catharino

4(2):42-45

### **Résumé**

Un nouvel hybride naturel de *Cattleya*, croisement de *Cattleya kerrii* E.G. Brieger & H. Bicalho et de *Cattleya schofieldiana* Reichenbach f., originaire de l'Etat de Bahia (Brésil), est décrit.

### **Abstract**

A new natural hybrid of *Cattleya*, *Cattleya kerrii* E.G. Brieger & H. Bicalho and *Cattleya schofieldiana* Reichenbach f., from Bahia (Brazil), is described.

## **Un nouvel hybride naturel originaire de Bahia (Brésil), dans le genre *Cattleya* (Orchidaceae)**

Vitorino Paiva Castro Neto & Eduardo Luis Martins Catharino

4(4):145-150

### **Résumé**

Un nouvel hybride naturel de *Cattleya*, croisement de *Cattleya elongata* Barbosa Rodrigues et de *Cattleya amethystoglossa* Linden & Reichenbach f., originaire de l'Etat de Bahia (Brésil), est décrit.

### **Abstract**

A new natural hybrid of *Cattleya*, a cross between *Cattleya elongata* Barbosa Rodrigues and *Cattleya amethystoglossa* Linden & Reichenbach f., from Bahia (Brazil), is described.

## ***Kleberia* et *Neoruschia* (Orchidaceae, Oncidiinae), deux nouveaux genres extraits du genre *Alatiglossum***

Vitorino P. Castro Neto & Eduardo Luís Martins Catharino

6(3):148-160

### **Résumé**

Les résultats de l'étude des « Oncidiiums » brésiliens du genre *Alatiglossum* ont permis d'extraire deux nouveaux genres pour abriter les espèces du complexe « *Oncidium longipes* » et *Oncidium cogniauxianum*.

### **Abstract**

Due to the results of the study carried on the Brazilian Oncidiiums of the genus *Alatiglossum*, the species of the « *Oncidium longipes* » complex and *Oncidium cogniauxianum* are transferred to two new genera.

## **Un nouvel *Encyclia* hybride de la region centrale du Brésil**

Vitorino Paiva Castro Neto & Guy R. Chiron

2(4) : 150-157

### **Résumé**

Un nouvel hybride naturel d'*Encyclia* (section *Encyclia*) originaire du centre du Brésil est décrit.

### **Abstract**

A new natural hybrid of *Encyclia* (section *Encyclia*), from central Brazil region, is described.

## ***Encyclia flava* (Lindley) Porto & Brade**

Vitorino Paiva Castro Neto et Guy R. Chiron

2(4) : 164-171

### **Résumé**

Le genre *Encyclia* Hook. est l'exemple typique d'un genre dans lequel une espèce a été décrite sous divers noms, du double fait de l'absence d'étude extensive et des difficultés de communication de naguère. Les auteurs établissent la priorité de l'épithète *flava* pour une espèce décrite initialement par John Lindley sous le nom *Epidendrum flavum*. Ils proposent une comparaison des travaux et dessins récents relatifs à diverses espèces liées et présentent un état de la synonymie.

### **Abstract**

The genus *Encyclia* Hook. is a typical case of genus where a species has been described under various names, due to the lack of extensive study and the difficulties of communication in former times. The anteriority of the epithet *flava* is established for a species initially described as *Epidendrum flavum* by John Lindley. Works and drawings of various related species are compared and a synonymy list is proposed.

## **Une nouvelle espèce d'*Hoffmannseggella* (Orchidaceae) du Brésil**

Vitorino Paiva Castro Neto & Guy R. Chiron

3(1):64-68

### **Résumé**

Une nouvelle espèce d'*Hoffmannseggella*, découverte par Roberto A. Kautsky dans la région de Domingos Martins (Etat d'Espírito Santo, Brésil) est décrite.

### **Abstract**

A new *Hoffmannseggella* species, found by Roberto A. Kautsky in the area of Domingos Martins (Espírito Santo State, Brazil), is described.

### **Un nouveau *Sophronitis* (Orchidaceae) du Nordeste (Brésil)**

Vitorino Paiva Castro Neto & Guy R. Chiron

3(2):101-105

#### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Sophronitis* Lindley, originaire du nord-est du Brésil (Alagoas) est décrite.

#### **Abstract**

A new species of *Sophronitis* Lindley, from northeastern Brazil (Alagoas), is described.

### **Un nouvel *Epidendrum* du groupe *Equitantes* de Bahia (Brésil)**

Vitorino Paiva Castro Neto & Guy R. Chiron

4(1):36-40

#### **Résumé**

Une nouvelle espèce d'*Epidendrum*, du groupe *Equitantes*, défini par Pabst, originaire de l'Etat de Bahia (Brésil) est décrite.

#### **Abstract**

A new species of *Epidendrum*, belonging to the Pabst's *Equitantes* group, from Bahia (Brazil), is described.

### **Contribution à la connaissance des orchidées du Brésil**

Vitorino Paiva Castro Neto & Guy R. Chiron

#### **I – Une nouvelle espèce de *Maxillaria* de Espírito Santo**

4(2):73-77

#### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Maxillaria*, découverte par Milena Meyer Kautsky dans la région de São Bento de Urânia (Espírito Santo, Brésil), est décrite.

#### **Abstract**

A new *Maxillaria* species, found by Milena Meyer Kautsky in the area of São Bento de Urânia (Espírito Santo, Brazil), is described.

#### **II – Une nouvelle espèce de *Leptotes* de Bahia**

4(2):78-81



## Résumé

Une nouvelle espèce de *Leptotes*, découverte par Erwin Bohnk dans la région de Buararema (Etat de Bahia, Brésil) est décrite.

## Abstract

A new *Leptotes* species, found by Erwin Bohnk in the area of Buararema (Bahia State, Brazil), is described.

## VIII – *Encyclia euosma* (Reichenbach f.) Porto & Brade et *Encyclia ionosma* (Lindley) Porto & Brade

5(2):71-78

## Résumé

Poursuivant l'étude des *Encyclia*, notamment les espèces brésiliennes, les auteurs présentent une étude comparative de *Encyclia euosma* et *Encyclia ionosma*. Une comparaison du climat des régions où ces deux espèces sont trouvées, ainsi qu'un tableau des principaux caractères morphologiques sont proposés et les espèces synonymes de *Encyclia euosma* précisées.

## Abstract

Going on with the study of the genus *Encyclia*, in particular the Brazilian species, a comparison of *E. euosma* and *E. ionosma* is presented, with a particular emphasis on the climate in the areas where these species grow and on their main morphological characters. In complement, the names considered as synonyms of *E. euosma* are given.

## IX – Une nouvelle espèce de *Baptistonia* de Espírito Santo

5(2):79-85

## Résumé

Une nouvelle espèce de *Baptistonia*, originaire de l'état de Espírito Santo (Brésil), est décrite dans le cadre de la révision en cours de ce genre typique de la « Mata Atlântica ».

## Abstract

A new species of *Baptistonia*, from the state of Espírito Santo (Brazil), is described in the frame of the study of the genus characteristic of the "Mata Atlântica".

## X – Deux nouveaux taxons de *Prosthechea*, section *Parviloba*

5(2):86-96

## Résumé

Dans cet article, nous proposons la description de deux nouveaux taxons de *Prosthechea*, apparentés à *P. vespa*, l'un au rang d'espèce, l'autre au rang de sous-espèce, et nous en présentons les caractères distinctifs.

### **Abstract**

Two new taxa of *Prosthechea*, closely related to *P. vespa*, are described, one at the species status, the other one at the subspecies status, and their distinctive features presented.

### **XV : deux nouvelles espèces de *Pseudolaelia* de l'état d'Espírito Santo (Brésil)**

9(1):21-29

### **Résumé**

Deux nouvelles espèces de *Pseudolaelia*, originaires de l'état de Espírito Santo (Brésil), sont ici décrites.

### **Abstract**

Two new species of *Pseudolaelia* from Espírito Santo state are described.

### **Une nouvelle espèce de *Menezesiella* (Orchidaceae, Oncidiinae) de l'état de São Paulo (Brésil)**

Vitorino Paiva Castro Neto & Guy R. Chiron

6(4):199-205

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Menezesiella*, à fleur blanche et originaire de l'état de São Paulo, est décrite.

### **Abstract**

A new *Menezesiella* species, with white flowers, from São Paulo State, is described.

### **Une nouvelle espèce de *Galeandra* (Orchidaceae) de l'état d'Espírito Santo (Brésil)**

Vitorino Paiva Castro Neto & Guy R. Chiron

9(2):63-69

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Galeandra*, originaire de l'état d'Espírito Santo (Brésil) et apparentée à *Galeandra stangeana* Reichenbach f., est décrite. Une note sur les *Galeandra* accompagne la description.

### **Abstract**

A new species of *Galeandra* (Orchidaceae) from Espírito Santo state (Brazil) – A new species of *Galeandra* is described. An explanatory note about the genus *Galeandra* is included.

## **Première occurrence du genre *Dryadella* Luer (Orchidaceae), dans le centre-ouest du Brésil**

Vitorino P. Castro Neto, Bento P. de Faria & Alexandre Dutra de Santana  
4(4) :197-200

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Dryadella*, du centre-ouest brésilien, est décrite ; elle se trouve en 2 régions différentes, le District fédéral et l'état de Goiás. C'est le premier *Dryadella* connu du Plateau Central du Brésil et il est rare de le rencontrer dans les collections des orchidophiles, du fait de sa petite taille qui induit la confusion avec d'autres *Pleurothalidinae*.

### **Abstract**

A new species of *Dryadella* Luer, from the Brazilian Central-West, is described; it is found in 2 different regions, "Distrito Federal" and the state of Goiás. It is the first *Dryadella* known from Central Plateau of Brazil and rare to find in the Orchidists collections, due to its small size that leads to the mistake with other *Pleurothalidinae*.

## **Une nouvelle espèce d'*Encyclia* (Orchidaceae) d'Amazonas (Brésil)**

Vitorino Paiva Castro Neto & João Batista Fernandes da Silva  
4(3):139-143

### **Résumé**

Une nouvelle espèce d'*Encyclia*, découverte par João Batista Fernandes da Silva dans le bassin du Rio Negro (Etat d'Amazonas, Brésil), est décrite.

### **Abstract**

A new *Encyclia* species, found by João Baptista Fernandes da Silva in the Rio Negro basin (Amazonas State, Brazil), is described.

## **Un nouvel hybride naturel originaire de Bahia (Brésil) dans le genre *Hadrocattleya* (Orchidaceae)**

Vitorino Paiva Castro Neto & Kleber G. de Lacerda Jr.  
5(2):97-99

### **Résumé**

Cet article décrit un nouvel hybride naturel entre *Hadrolaelia grandis* (Lindley & Paxton) Chiron & V.P. Castro et *Cattleya amethystoglossa* Linden & Reichenbach f., originaire de l'Etat de Bahia (Brésil).

### **Abstract**

A new natural hybrid between *Hadrolaelia grandis* (Lindley & Paxton) Chiron & V.P. Castro and *Cattleya amethystoglossa* Linden & Reichenbach f., from Bahia (Brazil), is described.

### **Une nouvelle espèce de *Bulbophyllum* du Minas Gerais (Brésil)**

Vitorino P. Castro Neto & Kleber G. Lacerda Jr.

9(3):130-134

#### **Résumé**

Un nouveau taxon est décrit au niveau spécifique dans le genre *Bulbophyllum* Thouars, section *Dactyle* Lindley. Originaire de la Serra do Espinhaço (MG, Brésil), il s'agit du plus petit *Bulbophyllum* brésilien connu.

#### **Abstract**

A new *Bulbophyllum* species from Minas Gerais (Brazil) – A new taxon is described in the genus *Bulbophyllum* Thouars, *Bulbophyllum inhaiense*; it was discovered in the “Campos Rupestris” in the State of Minas Gerais, Brazil; it is the smallest species of the genus.

### ***Hoffmannseggella diamantinensis* V. P. Castro & Marçal, une espèce nouvelle**

Vitorino P. Castro Neto & Sidney Marçal

6(3):113-117

#### **Résumé**

Un nouveau taxon est décrit dans la famille Orchidaceae, genre *Hoffmannseggella* H. G. Jones, *Hoffmannseggella diamantinensis*, originaire de l'état de Bahia, Brésil, poussant sur des inselbergs d'arénite et fleurissant au printemps.

#### **Abstract**

A new taxon is described within the genus *Hoffmannseggella* (Orchidaceae), *Hoffmannseggella diamantinensis*. It comes from the State of Bahia (Brazil), growing on arenite inselbergs and flowering during the Brazilian spring.

### **Une nouvelle espèce de *Pseudolaelia* de Bahia (Brésil)**

Vitorino Paiva Castro Neto & Sidney Marçal

8(1) : 6-11

#### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Pseudolaelia*, originaire de la région sèche de la Chapada Diamantina, Bahia (Brésil), est décrite.

### **Abstract**

A new *Pseudolaelia* from Bahia (Brazil) – A new species of *Pseudolaelia* from dry region of Chapada Diamantina, Bahia (Brazil), is described.

### **Un nouvel hybride naturel originaire de Bahia (Brésil), dans le genre *Hoffmanncattleya* (Orchidaceae)**

Vitorino Paiva Castro Neto & Lou Christian Menezes

7(2) :70-74

#### **Résumé**

Un nouvel hybride naturel entre *Hoffmannseggella pfisteri* (Pabst) V.P.Castro & Chiron et *Cattleya amethystoglossa* Linden & Reichenbach f., originaire de l'Etat de Bahia (Brésil) est décrite.

#### **Abstract**

A new natural hybride between *Hoffmannseggella pfisteri* (Pabst) V.P.Castro & Chiron and *Cattleya amethystoglossa* Linden & Reichenbach f., from Bahia (Brazil), is described.

### **Une nouvelle espèce de *Prosthechea* (Orchidaceae) du Brésil**

Eduardo Luís Martins Catharino & Vitorino Paiva Castro

3(4):181-185

#### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Prosthechea*, découverte par Edmundo Ferreira da Silva dans la région de Nova Canaã (Etat de Bahia, Brésil) est décrite.

#### **Abstract**

A new *Prosthechea* species, found by Edmundo Ferreira da Silva in the area of Nova Canaã (Bahia State, Brazil), is described.

### **Contribution à l'étude des Orchidées du Pérou – I – *Rodriguezia* Ruiz & Pavon**

Guy Chiron

1(1) : 20-25

#### **Résumé**

Après une brève introduction du genre *Rodriguezia*, deux groupes péruviens sont présentés et discutés : l'un est à l'évidence *R. batemanii* Lindl. ex Poep. & End., l'autre est décrit en tant qu'espèce nouvelle.

### **Abstract**

After a brief introduction of the genus *Rodriguezia*, two Peruvian groups are presented and discussed : one is obviously *R. batemanii* Lindl. ex Poep. & End., the other one is described as a new species.

## **Contribution à l'étude des Orchidées du Pérou – II – Oncidiinae Bentham clade '*Rodriguezia*'**

Guy Chiron

1(2) : 43-49

### **Résumé**

Nous poursuivons la description de représentants d'orchidées péruviennes ; 4 genres appartenant au clade '*Rodriguezia*' (sous-tribu Oncidiinae) sont présentés.

### **Abstract**

Some more representatives of Peruvian orchids are described : 4 genera of the 'alliance *Rodriguezia*' (subtribe Oncidiinae) are presented.

## **Le genre *Cyrtorchis* Schlechter, avec une nouvelle espèce du Cameroun**

Guy Chiron

1(2) : 70-79

### **Résumé**

Après avoir brièvement présenté le genre *Cyrtorchis* avec ses deux sections basées sur la structure du viscidium et ses 16 espèces, on compare ces dernières avec une plante collectée au Cameroun ; pour terminer, on décrit cette plante comme une nouvelle espèce : *C. belloneorum* Chiron.

### **Abstract**

The genus *Cyrtorchis* is briefly presented, with its two sections, based on the viscidium structure, and its 16 species ; a plant collected in Cameroon is compared with these existing species and, finally, described as a new species : *C. belloneorum* Chiron.

## **Contribution à l'étude des Orchidées du Pérou - III – *Oncidium* Sw. section *Heterantha* Kraenzlin**

Guy R. Chiron

2(2) : 63-73

## Résumé

Après une brève présentation de la section *Heterantha* du genre *Oncidium*, quatre espèces péruviennes appartenant à ce groupe sont décrites, dont deux nouvelles : *O. crassopteron* et *O. isidrense*.

## Abstract

After having briefly presented the section *Heterantha* of genus *Oncidium*, four species from Peru, belonging to this group, are described, of which two are new species : *O. crassopteron* and *O. isidrense*.

## Un nouveau taxon originaire de Guyane, dans le genre *Epidendrum*

Guy R. Chiron

5(1) :1-6

## Résumé

Un nouveau taxon, originaire de Guyane française, *Epidendrum foulquieri*, est décrit et sa nature hybride discutée.

## Abstract

A new taxon from French Guiana, *Epidendrum foulquieri*, natural hybrid between *Epidendrum ciliare* Linne and *Epidendrum purpurascens* Focke, is described.

## Contribution à l'étude de *Prosthechea* section *Parviloba* (Orchidaceae)

Guy R. Chiron

5(3) :129-153

## Résumé

Les différents taxons anciennement placés dans la synonymie de *Prosthechea vespa* sont discutés, les différentes espèces du genre *Prosthechea* section *Parviloba* présentes en Amérique du Sud délimitées et présentées. Une clé d'identification des espèces composant cette section est proposée.

## Abstract

The various taxa formerly treated as synonyms of *Prosthechea vespa* are discussed and the various species of *Prosthechea* section *Parviloba* from South America are delimited and described. An identification key of the species comprised in this section is given.

## **Un nouveau taxon de Guyane française dans le genre *Catasetum* (Orchidaceae)**

Guy R. Chiron

7(1) :18-22

### **Résumé**

Un nouveau taxon est ici décrit dans le genre *Catasetum*. Originaire du littoral atlantique de Guyane française, il fait partie du complexe *Catasetum macrocarpum*.

### **Abstract**

A new taxon is described in the genus *Catasetum*. It comes from the coastal forests in French Guiana. It belongs to the *Catasetum macrocarpum* complex.

## **Note sur la distribution géographique de *Baptistonia Barbosa Rodrigues* (Orchidaceae, Oncidiinae)**

Guy R. Chiron

7(4) :145-173

### **Résumé**

Après une brève présentation de la *Mata Atlântica*, on indique la répartition géographique du genre *Baptistonia* et de chacune de ses espèces, dans les différentes zones phytogéographiques du sud-est brésilien. Il apparaît que ce genre donne une image correcte de la biodiversité végétale de la *Mata Atlântica*.

### **Abstract**

Distribution of *Baptistonia* Barbosa Rodrigues (Orchidaceae, Oncidiinae) – The Atlantic rain forest of the southeastern Brazil, so called *Mata Atlântica*, is briefly described. The geographical distribution of *Baptistonia* and its species, within some phytogeographic areas, is clarified. This genus gives a good image of the biodiversity in the *Mata Atlântica*.

## ***Baptistonia* Barbosa Rodrigues (Orchidaceae, Oncidiinae) - Notes taxinomiques**

Guy R. Chiron

8(1) : 33-34

### **Résumé**

Au cours de l'étude du matériel d'herbier relatif au genre *Baptistonia*, quatre « *nomen nudum* » ont été repérés. Ils sont ici placés en synonymie d'espèces connues.



## **Abstract**

*Baptistonia* Barbosa Rodrigues (Orchidaceae, Oncidiinae). Additional taxonomic notes – Upon studying the herbarium material of *Baptistonia*, four “nomen nudum” were discovered. They are here placed into the synonymy of well known species.

## ***Baptistonia* Barbosa Rodrigues (Orchidaceae : Oncidiinae) - Notes taxinomiques. 2**

Guy R. Chiron

8(3) : 111-127

### **Résumé**

Une nouvelle sous-espèce de *Baptistonia lietzei*, originaire du Paraguay, est décrite. La nature hybride de trois taxons est discutée. Deux nouvelles combinaisons sont publiées dans le genre. Enfin, une organisation infragénérique de *Baptistonia* est proposée, sur la base de six sections.

### **Abstract**

*Baptistonia* Barbosa Rodrigues (Orchidaceae : Oncidiinae). Taxonomic notes 2

A new subspecies of *Baptistonia lietzei*, from Paraguay, is described. The hybrid origin of three taxa is discussed. Two new combinations in the genus are published. Finally, an infrageneric organization of *Baptistonia* is proposed, based on six sections.

## **Notes sur l'évolution du genre *Baptistonia* (Orchidaceae, Oncidiinae)**

Guy R. Chiron

9(3) :101-118

### **Résumé**

A partir de résultats publiés ou en cours de publication, trois phénomènes sont invoqués pour expliquer les relations phylogénétiques entre les espèces de *Baptistonia* et leur distribution géographique actuelle. Trois espèces trouvent leur origine dans l'hybridation naturelle d'autres taxons. La composition chimique des huiles florales soutient l'hypothèse selon laquelle les quatre principaux groupes d'espèces qui constituent le genre sont apparus par diversification sympatrique en rapport avec la diversité des pollinisateurs. Enfin, une grande partie de la diversité du genre est due à la spéciation allopatrique liée à la théorie des refuges paléontologiques.

## **Abstract**

**Notes on the evolution of *Baptistonia* (Orchidaceae, Oncidiinae)** – Based on results published or in the process of being published, three phenomena are put forward to explain the relationships between the species of *Baptistonia* and their present geographical distribution. The origin of three species is to be found in the natural hybridization of other taxa. The chemical composition of floral oils supports the hypothesis that the main four groups of species appeared by sympatric diversification, in relation with pollinator diversity. Finally, most of the genus diversity is due to allopatric diversification in relation with the paleontological refuge model.

## **Un nouveau genre brésilien dans la sous-tribu Pleurothallidinae (Orchidaceae), avec une nouvelle espèce**

Guy R. Chiron

12(2): 78-91

### **Résumé**

Sur la base de caractéristiques morphologiques uniques chez les Pleurothallidinae et de résultats d'une analyse phylogénétique moléculaire rapportée par ailleurs, un nouveau genre, *Sansonia*, est proposé pour classer deux espèces : l'espèce décrite initialement sous le nom de *Physosiphon bradei* et une autre, décrite ici.

### **Abstract**

**A new Brazilian genus and a new species within the subtribe Pleurothallidinae (Orchidaceae)** – Based on morphological features, which are unique within Pleurothallidinae, and on the results of a molecular phylogenetic study reported in another paper, a new genus, *Sansonia*, is proposed to accommodate two species: the species described by Schlechter as *Physosiphon bradei*, and a new species, described in this paper.

## **Conspectus neotropicus mesoamericanus. Le genre *Chysis* Lindley (Orchidaceae)**

Guy Chiron & Fredy Archila Morales

10(4):161-192

### **Résumé**

Les auteurs proposent une révision générale du genre *Chysis* et discutent les principaux problèmes taxinomiques soulevés par ce genre. Cette discussion aboutit notamment à de nouvelles synonymies ainsi qu'à la description de deux nouvelles espèces. Une organisation infragénérique, basée sur deux

sections, est proposée. Pour chaque espèce retenue, un ensemble de données est fourni, comprenant les informations taxinomiques, la distribution géographique, la description morphologique et une illustration. Pour terminer, une clé d'identification des dix espèces retenues est proposée.

#### **Abstract**

**Conspectus neotropicus mesoamericanus. The genus *Chysis* Lindley (Orchidaceae)** – The authors present a general survey of the genus *Chysis*. The taxonomy is discussed. Two new species are proposed and some taxa are reduced to synonyms. An infrageneric organization, based on two sections, is proposed. A complete set of data is provided for each species, comprising taxonomic data, geographical distribution, morphological description and illustration. Finally a key to the ten species retained is proposed.

### **Révision taxinomique du genre *Acianthera* (Orchidaceae, Pleurothallidinae)**

Guy R. Chiron & Cassio van den Berg

12(2): 59-77

#### **Résumé**

A partir des résultats d'une analyse phylogénétique basée sur la région ITS de l'ADN ribosomique, menée sur 258 taxons dont 63 *Acianthera*, et de leur comparaison avec les divisions infragénériques publiées par Luer dans le genre *Pleurothallis*, une organisation du genre *Acianthera* Scheidweiler en neuf sections est proposée. Une première tentative de répartition des espèces brésiliennes dans ces sections est présentée.

#### **Abstract**

**Taxonomic revision of the genus *Acianthera* (Orchidaceae, Pleurothallidinae)** – The results of a phylogenetic analysis of nuclear ribosomal DNA ITS sequences for 258 taxa in the subtribe Pleurothallidinae, of which 63 *Acianthera*, compared to Luer's infrageneric divisions, have shown that an infrageneric organisation of the genus is possible, with nine sections.

### **Sur la typification du genre *Oncidium* Swartz**

Guy R. Chiron & Guido J. Braem

2(3) : 81-91

## Résumé

Après avoir brièvement rappelé les débats relatifs à la typification du genre *Oncidium* Swartz, on analyse les raisons de la confusion qui entoure le nom *Oncidium altissimum*. Cette confusion persistante nous amène à proposer l'abandon de ce nom et son remplacement par un nouveau nom, *Oncidium swartzii*.

## Abstract

After having reviewed the discussion in respect to the typification of the genus *Oncidium* Swartz, the reasons for the ongoing confusion regarding the name *Oncidium altissimum* are analysed. This confusion leads us to propose that the name *O. altissimum* is discarded and replaced by a new one, *O. swartzii*.

## Révision des espèces brésiliennes du genre *Laelia* Lindley

Guy R. Chiron et Vitorino P. Castro Neto

2(1) : 4-28

## Résumé

Le genre *Laelia* Lindley a été divisé en plusieurs entités par divers auteurs, à partir d'observations morphologiques. Une récente étude, basée sur l'analyse moléculaire d'un fragment d'ADN ribosomique, confirme l'existence de deux groupes bien distincts : les espèces mexicaines (les 'vrais' *Laelia*) et les espèces brésiliennes, qui doivent en être séparées. Une congruence forte entre caractères morphologiques, écologiques et moléculaires nous amène à ressusciter le genre *Hoffmannseggella* H. G. Jones pour y placer les espèces rupicoles, à reconnaître le caractère unique de *Laelia lundii* Rchb. f. et à créer deux autres genres pour les espèces restantes. Les nothogenres appropriés sont créés et les combinaisons nouvelles rendues nécessaires sont publiées.

## Abstract

The genus *Laelia* Lindley has been divided for a long time in several entities by different authors, founded on morphological observations. Reality of two well separated groups is confirmed by a recent study, based on molecular analysis of internal transcribed spacers of nuclear ribosomal DNA: Brazilian species should be removed from Mexican species (the true *Laelia*). A strong congruence between morphological, environmental and molecular characteristics leads to resurrect genus *Hoffmannseggella* H. G. Jones, in order to accommodate rupicolous species; to put *Laelia lundii* Rchb. f., a very different

species, in its own genus; and to establish two other genera for the remaining species. Appropriate nothogenera are founded and new combinations proposed.

### **Deux nouvelles espèces d'*Oncidium* (Orchidaceae) de Bahia (Brésil)**

Guy R. Chiron & Vitorino Paiva Castro Neto

3(3):122-130

#### **Résumé**

Deux nouvelles espèces d'*Oncidium* Swartz, originaires de l'état de Bahia (Brésil), l'une de la section *Rostrata* Rolfe, l'autre de la section *Waluwewa* (Regel) Schltr., sont décrites.

#### **Abstract**

Two new species of *Oncidium* Swartz, from Bahia (Brazil), the first one in the section *Rostrata* Rolfe, the other one in the section *Waluwewa* (Regel) Schltr., are described.

### **Révision du complexe *Prosthechea vespa* (Orchidaceae) pour le sud-est du Brésil**

Guy R. Chiron & Vitorino P. Castro Neto

3(4):163-180

#### **Résumé**

Le « complexe *Prosthechea vespa* » comprend, dans la région sud-est du Brésil, trois entités que l'on propose ici de reconnaître au rang d'espèces : *P. vespa* (Vellozo) Higgins, *P. pachysepala* (Klotzsch) Chiron & V. P. Castro, combinaison nouvelle dans le genre *Prosthechea* pour *Epidendrum pachysepalum* Klotzsch, et *P. elisae* Chiron & V. P. Castro, une nouvelle espèce originaire d'Espirito Santo.

#### **Abstract**

The "*Prosthechea vespa* complex" includes, for the south-eastern Brazilian area, 3 entities which we propose to recognize at the species level : *P. vespa* (Vellozo) Higgins, *P. pachysepala* (Klotzsch) Chiron & V. P. Castro, a new combination in the genus *Prosthechea* for *Epidendrum pachysepalum* Klotzsch, and *P. elisae* Chiron & V. P. Castro, a new species from Espirito Santo.

### **Révision du genre *Prosthechea* Knowles & Wescott et nouveau genre dans la tribu Laeliinae (Orchidaceae)**

Guy R. Chiron & Vitorino P. Castro Neto

4(1):9-35

## Résumé

Une étude cladistique du genre *Prosthechea sensu lato* est menée sur la base de l'analyse de 56 caractères morphologiques et écologiques mesurés sur 70 espèces représentatives. Elle révèle l'existence de deux groupes de plantes bien séparés, ici traités comme genres autonomes : un genre *Prosthechea sensu restricto* et un nouveau genre, *Pseudencyclia*.

## Abstract

A cladistic study of the genus *Prosthechea sensu lato* is carried out based on the analysis of 56 morphological and ecological characters, plotted on 70 representative species. It shows that there are two well separated plants groups, here treated as autonomous genera: a genus *Prosthechea sensu restricto* and a new genus, *Pseudencyclia*.

## Contribution à la connaissance des orchidées du Brésil

Guy R. Chiron & Vitorino Paiva Castro Neto

### III – Rétablissement du genre *Baptistonia* Barbosa Rodrigues

4(3):109-120

#### Résumé

L'étude morphologique du groupe d'orchidées jusqu'ici connu comme section *Waluwewa* du genre *Oncidium* montre des différences avec la section type qui justifient le traitement de ce groupe en genre autonome, sous le nom de *Baptistonia* Barbosa Rodrigues.

#### Abstract

The morphology of the orchids hitherto generally referred to *Oncidium* section *Waluwewa* differs distinctly from the morphology of the plants of the type section. For that reason, the group is best treated as a distinct genus. We therefore revive the genus *Baptistonia* Barbosa Rodrigues.

### IV – Une nouvelle espèce de *Baptistonia* de Espírito Santo

4(3):121-132

#### Résumé

L'étude d'un très grand nombre de spécimens de *Baptistonia lietzei*, originaires de 5 Etats du Brésil (Espírito Santo, Minas Gerais, Paraná, Rio de Janeiro et São Paulo) a permis d'isoler la population d'Espírito Santo, ici décrite au rang d'espèce sous le nom *B. damacenoii*.

#### Abstract

The study of numerous specimens of *Baptistonia lietzei* from 5 Brazilian States (Espírito Santo, Minas Gerais, Paraná, Rio de Janeiro et São Paulo) allowed us to isolate the Espírito Santo population, here described at the species level as *B. damacenoii*.

**V – Une nouvelle espèce de *Pseudolaelia* (Orchidaceae: Laeliinae)  
d’Espírito Santo**

4(4):156-162

**Résumé**

Une nouvelle espèce de *Pseudolaelia*, originaire des montagnes de l’état de Espírito Santo, Brésil, est décrite sous le nom de *Pseudolaelia freyi*. Cette espèce a quelques caractères en commun avec *P. dutrae* Ruschi, avec laquelle elle est comparée. Des informations sont données sur son écologie et sa distribution géographique.

**Abstract**

A new species from the mountain ranges of Espírito Santo, Brazil, is described as *Pseudolaelia freyi*. This species has some features in common with *P. dutrae* Ruschi which is compared with the new species. Information on its ecology and geographic occurrence is given.

**VI – Une nouvelle espèce de *Hoffmannseggella* du Minas Gerais**

5(1):7-14

**Résumé**

Cet article décrit une nouvelle espèce de *Hoffmannseggella* découverte sur l’inselberg Pedra da Envejada, au Minas Gerais, et la compare aux autres espèces du genre à fleurs orange.

**Abstract**

A new species of *Hoffmannseggella*, from the Pedra da Envejada (Minas Gerais) is described and compared to the other orange flowered species of this genus.

**VII – Deux nouveaux hybrides naturels dans la sous-tribu Laeliinae**

5(2):57-70

**Résumé**

Cet article décrit deux hybrides naturels, *Cattleya* ×*calimaniorum* et *Hoffmannseggella* ×*zaslawskiana*, et les compare à leurs parents respectifs, *Cattleya tigrina* et *C. schilleriana*, d’une part, *Hoffmannseggella briergeri* et *H. rupestris*, d’autre part.

**Abstract**

Two natural hybrids, *Cattleya* ×*calimaniorum* and *Hoffmannseggella* ×*zaslawskiana*, are described and compared to their respective parents, *Cattleya tigrina* and *C. schilleriana*, on the one hand, *Hoffmannseggella briergeri* and *H. rupestris*, on the other hand.

## **XI – Une nouvelle espèce de *Constantia* Barbosa Rodrigues**

5(3):154-157

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Constantia* Barbosa Rodrigues, encore plus petite que *Constantia microscopica* F.E.L. Miranda, originaire du Minas Gerais, est décrite.

### **Abstract**

A new species of *Constantia* Barbosa Rodrigues, even smaller than *Constantia microscopica* F.E.L. Miranda, from Minas Gerais, is described.

## **XII. Une nouvelle espèce d'*Eurystyles* (Spiranthinae) de Rio de Janeiro**

7(1) :8-16

### **Résumé**

Une nouvelle espèce d'*Eurystyles*, originaire de la Mata Atlantica, dans la Serra de Mantiqueira (RJ), est décrite. Les différences qu'elle présente avec les espèces voisines, et notamment *E. splendissima* Szlachetko, sont discutées. Une clé des espèces brésiliennes du genre est proposée.

### **Abstract**

A new *Eurystyles* species, from the Mata Atlantica in the Serra de Mantiqueira (RJ), is described. The main differences that it shows against the related species (specially *E. splendissima* Szlachetko) are discussed. A key to the Brazilian species of this genus is proposed.

## **XIII : Une nouvelle espèce de *Prosthechea* d'Espírito Santo**

8(3) : 105-110

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Prosthechea*, originaire du Brésil, état d'Espírito Santo, est décrite et comparée à l'espèce la plus apparentée, *Prosthechea campos-portoi*.

### **Abstract**

Contribution to Brazilian orchids knowledge. XIII: a new *Prosthechea* species from Espírito Santo – A new *Prosthechea* species, from Brazil, Espírito Santo State, is described and compared with the most closely related species, *Prosthechea campos-portoi*.

## **XIV : trois nouvelles espèces d'Orchidaceae de l'état d'Espírito Santo (Brésil)**

9(1):3-20

### **Résumé**

Trois nouveaux taxons d'Orchidées originaires de la Serra do Castelo (Espírito Santo, Brésil) sont décrits au rang d'espèces dans les genres *Anathallis*, *Miltonia* et *Rodriguezia* et comparés aux taxons les plus apparentés.



## **Abstract**

Three new taxa from the Serra do Castelo (Espírito Santo, Brazil) are described at the specific rank within the genera *Anathallis*, *Miltonia* and *Rodriguezia* and compared to the most closely related taxa.

## **XVI : Une nouvelle espèce de *Bulbophyllum* de l'Espírito Santo**

9(2):70-75

## **Résumé**

Un nouveau taxon est décrit au niveau spécifique dans le genre *Bulbophyllum* Thouars, section *Micrantha* Barbosa Rodrigues. Originaire de la Serra do Castelo (ES), il est caractérisé par une inflorescence courte, pendante, uniflore.

## **Abstract**

A new *Bulbophyllum* species from Espírito Santo (Brazil) – A new taxon from the Serra do Castelo (ES) and characterised by a short, pendulous, one-flowered inflorescence, is described in *Bulbophyllum* Thouars section *Micrantha* Barbosa Rodrigues.

## **Révision du genre *Baptistonia* - 1**

Guy R. Chiron & Vitorino P. Castro Neto

5(3) :113-128

## **Résumé**

Après avoir précisé les caractéristiques morphologiques et la distribution géographique du genre *Baptistonia*, nous nous intéressons ici aux espèces qui composent le complexe « *Baptistonia pubes* » : discussion des divers concepts publiés dans ce groupe, description des espèces retenues.

## **Abstract**

The morphological characters of the genus *Baptistonia*, as well as its geographical distribution are presented; then the species brought together in the “*Baptistonia pubes* complex” are discussed; the validity of the various published concepts is questioned and the good species are described.

## **Révision du genre *Baptistonia* - 2**

Guy R. Chiron & Vitorino P. Castro Neto

5(4) :169-193

## **Résumé**

Poursuivant la révision du genre *Baptistonia*, nous étudions dans cet article les espèces appartenant aux complexes « *Baptistonia cornigera* », « *Baptistonia truncata* » et « *Baptistonia silvana* » : discussion des divers concepts publiés dans ces groupes, description des espèces retenues.

### **Abstract**

Going on with the revision of the genus *Baptistonia*, we consider in this article the species contained in the “*Baptistonia cornigera*”, “*Baptistonia truncata*” and “*Baptistonia silvana*” complexes: the validity of the various published concepts is questioned and the good species are described.

### **Révision du genre *Baptistonia* - 4**

Guy R. Chiron & Vitorino P. Castro Neto

6(1) :1-30

#### **Résumé**

Pour terminer la révision du genre *Baptistonia*, nous nous intéressons ici aux espèces qui ne posent pas de gros problèmes d'identification : discussion des divers concepts publiés pour chacune de ces espèces, description des espèces retenues. Une espèce nouvelle, *B. ulhii*, est décrite.

#### **Abstract**

Finishing with the revision of the genus *Baptistonia*, we discuss here the species that generally raise no issue; the validity of the various concepts published for each species is questioned and the good species are described. A new species, *B. ulhii*, is described.

### ***Menezesiella* (Orchidaceae, Oncidiinae), un nouveau genre pour des espèces brésiliennes bien connues**

Guy R. Chiron & Vitorino P. Castro Neto

6(2):99-106

#### **Résumé**

Les résultats préliminaires de l'étude des « *Oncidium*s » brésiliens mènent à la définition d'un nouveau genre pour abriter les espèces du complexe « *Oncidium raniferum* ».

#### **Abstract**

Due to the preliminary results of the study carried on the Brazilian *Oncidium*s, the species of the « *Oncidium raniferum* » complex are transferred to a new genus.

### **Deux albinos du sud-est brésilien dans la tribu Maxillariae (Orchidaceae)**

Guy R. Chiron & Vitorino P. Castro Neto

7(2) :67-68

## Résumé

Deux formes albinos, l'une de *Rodrigueziella handroi*, l'autre de *Chytroglossa aurata*, sont décrites.

## Abstract

Two albinos forms, of *Rodrigueziella handroi* and *Chytroglossa aurata*, are described.

## Sur la phylogénie du genre *Hadrolaelia* (Orchidaceae)

Guy R. Chiron, Vitorino P. Castro Neto & Josiane Guiard

3(2):74-89

## Résumé

Les auteurs présentent la méthode mise en oeuvre pour mener l'analyse cladistique du genre *Hadrolaelia* (Schlechter) Chiron & V. P. Castro, ainsi que les résultats obtenus en termes de phylogénie de ce groupe. Ces résultats sont comparés à ceux déduits de l'analyse moléculaire de la séquence *nrITS*.

## Abstract

The method used to carry on the cladistic analysis of the genus *Hadrolaelia* (Schlechter) Chiron & V. P. Castro, as well as the results obtained as far as this group phylogeny is concerned, are discussed. These results are compared to those inferred from molecular analysis of the *nrITS* sequence.

## Sur la taxinomie infragénérique du genre *Phragmipedium* (Orchidaceae)

Guy R. Chiron, Hélène N. Chiron & Guido J. Braem

6(4) :206-216

## Résumé

Sur la base de l'analyse moléculaire des régions ITS1-5.8rDNA-ITS2 de plusieurs espèces de *Phragmipedium*, les auteurs confirment l'organisation infragénérique du genre, notamment la pertinence de la section *Schluckebieria* Braem.

## Abstract

Based on the molecular analysis of the ITS1-5.8rDNA-ITS2 region from several *Phragmipedium* species, the authors confirm the infrageneric organisation of the genus, especially the relevance of the section *Schluckebieria* Braem.

## **Etude et conservation des orchidées de Bali Ngemba (Cameroun) - Notes de terrain et inventaire préliminaire**

Guy Chiron et Josiane Guiard

1(4) : 153-186

### **Résumé**

Après avoir situé, sur les plans géographique et climatologique, la réserve forestière de Bali Ngemba (Cameroun), et exposé les conditions dans lesquelles se sont déroulées les opérations de collecte et recensement, on donne la liste des spécimens collectés, ainsi qu'une première tentative de détermination des espèces représentées.

### **Abstract**

First, the Bali Ngemba Forest Reserve (Cameroon) is briefly presented, as well on the geographical point of view, as for climatic considerations. Some precisions about how the collections were made are given, then the list of collected specimens, as well as a first identification attempt are proposed.

## **Une nouvelle espèce de *Gongora* originaire du Pernambuco (Brésil)**

Guy R. Chiron & Lou C. Menezes

8(1) : 35-41

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Gongora*, originaire du Brésil (état de Pernambuco), est décrite et comparée avec les espèces morphologiquement proches.

### **Abstract**

A new Brazilian *Gongora* – A new species, from Brazil (Pernambuco), is described in the genus *Gongora* and compared with some related species.

## **Deux nouvelles espèces de Pleurothallidinae (Orchidaceae) d'Espírito Santo, Brésil**

Guy R. Chiron & Nelson Sanson

10(1) : 32-41

### **Résumé**

Deux taxons nouveaux originaires de l'état d'Espírito Santo sont proposés, illustrés et décrits l'un dans le genre *Octomeria*, l'autre dans le genre *Pabstiella*.

### **Abstract**

**Two new species of Pleurothallidinae (Orchidaceae) from Espírito Santo, Brazil** – Two novelties are proposed, illustrated and described, one within *Octomeria*, and another one within *Pabstiella*.

## **Deux nouvelles espèces de Pleurothallidinae (Orchidaceae) d'Espírito Santo (Brésil)**

Guy R. Chiron & Nelson Sanson

10(3) :152-160

### **Résumé**

Deux taxons, originaires de la forêt atlantique de l'Etat d'Espírito Santo (Brésil), sont décrits au rang d'espèces respectivement dans les genres *Anathallis* et *Pabstiella*. Pour chacun d'eux, une planche de dessins botaniques est fournie et une comparaison avec les espèces les plus proches proposée.

### **Abstract**

**Two new species of Pleurothallidinae (Orchidaceae) from Espírito Santo (Brazil)** – Two taxa from the Brazilian Atlantic Forest are described at the species level within the genera *Anathallis* and *Pabstiella*. For each one, a set of botanical drawings and a comparison with the closest related species are provided.

## **Une nouvelle espèce de *Pabstiella* (Orchidaceae, Pleurothallidinae) du Brésil**

Guy R. Chiron & Nelson Sanson

12(2): 92-97

### **Résumé**

Un nouveau taxon proche de *Pabstiella uniflora* est décrit, illustré et discuté.

### **Abstract**

**A new *Pabstiella* species (Orchidaceae, Pleurothallidinae) from Brazil** – A new taxon closely related to *Pabstiella uniflora* is described, illustrated and discussed.

## **Deux nouvelles espèces de Pleurothallidinae d'Espírito Santo (Brésil)**

Guy Chiron, Nelson Sanson & Renato Ximenes Bolsanello

9(3) :119-129

### **Résumé**

Deux espèces nouvelles de Pleurothallidinae (Orchidaceae), *Acianthera maculiglossa* et *Specklinia rubidantha* sont décrites. Toutes deux sont originaires de la Serra do Castelo (Espírito Santo, Brésil) et poussent dans la Mata Atlântica.

## **Abstract**

Two new species of Pleurothallidiane from Espírito Santo (Brazil) – Two new orchid species, subtribe Pleurothallidinae, *Acianthera maculiglossa* and *Specklinia rubidantha*, are described. Both come from Brazil (Espírito Santo) and grow in the Atlantic Forest in the Serra do Castelo.

## **Quatre nouvelles espèces d'Orchidaceae du Brésil**

Guy Chiron, Nelson Sanson & Renato Ximenes Bolsanello

11(3): 129-149

### **Résumé**

Quatre nouvelles espèces sont décrites dans les genres *Centroglossa* (Ornithocephalinae) et *Pabstiella* (Pleurothallidinae), toutes originaires du sud-est brésilien. Planches botaniques et photographies accompagnent leurs descriptions. Chacune de ces espèces est comparée avec ses plus proches parentes. Une clé modifiée d'identification des espèces du morphogroupe *Pabstiella hians* est proposée.

### **Abstract**

**Four new Orchidaceae species from Brazil** – A new *Centroglossa* species (Ornithocephalinae) and three new *Pabstiella* (Pleurothallidinae), from South-eastern Brazil, are described and illustrated. Each one is compared with its closest relatives. A modified key to the species within the morphogroup "*Pabstiella hians*" is proposed.

## **Révision du genre *Myoxanthus* (Orchidaceae, Pleurothallidinae) au Brésil**

Guy R. Chiron & Renato Ximenes Bolsanello

9(4) :172-197

### **Résumé**

Les auteurs fournissent une liste des espèces brésiliennes de *Myoxanthus* connues à ce jour. Les traits morphologiques caractéristiques du genre sont rappelés. Une nouvelle espèce, originaire de l'état d'Espírito Santo (Brésil), est décrite. Une clé d'identification des espèces brésiliennes, accompagnée de planches botaniques, est proposée.

### **Abstract**

Updating the Brazilian members of *Myoxanthus* (Orchicaceae, Pleurothallidinae) – A list of the Brazilian *Myoxanthus* species is proposed, together with a morphological definition of the genus. A new species, from the State of Espírito Santo, is validated. A key to the Brazilian species, as well as botanical drawings of the latter, are proposed.

## **Notes sur un groupe brésilien de *Pabstiella* (Pleurothallidinae, Orchidaceae)**

Guy R. Chiron & Renato Ximenes Bolsanello

10(2) :45-81

### **Résumé**

Cet article s'intéresse à un groupe de dix *Pleurothallis sensu lato* apparentés à *Pleurothallis hians* Lindley. La position systématique de ce groupe est discutée, essentiellement sur la base des résultats de phylogénie moléculaire déjà publiés. Dans l'état actuel des connaissances, c'est le genre *Pabstiella* Brieger & Senghas qui convient le mieux pour traiter ces plantes. Chacune des espèces concernées est décrite et illustrée. Finalement, une clé d'identification des espèces est proposée.

### **Abstract**

#### **Notes on a Brazilian group of *Pabstiella* (Pleurothallidinae, Orchidaceae)**

– In this paper, we deal with a group of ten *Pleurothallis sensu lato* closely related to *Pleurothallis hians* Lindley. Its systematic position is discussed, mostly based on already published results of molecular phylogeny. In the present state of knowledge, these plants fit best in the genus *Pabstiella* Brieger & Senghas. Each one is described and illustrated. Finally a identification key is provided.

## **Quatre taxons nouveaux pour l'Espírito Santo (Brésil) dans le morphogroupe « *Acianthera saundersiana* » (Orchidaceae)**

Guy R. Chiron & Renato Ximenes Bolsanello

10(4) :198-220

### **Résumé**

Les observations de terrain que nous menons depuis quelques années dans l'Etat d'Espírito Santo (Brésil) et notamment dans la Serra do Castelo nous ont permis de détecter plusieurs espèces de Pleurothallidinae qui n'avaient jamais encore été enregistrées pour cet état. L'article est consacré au morphogroupe « *Acianthera saundersiana* ». Nous présentons brièvement les espèces déjà répertoriées dans cet état et de manière plus détaillée les espèces nouvellement répertoriées. Une espèce nouvelle est décrite. La quasi-totalité des taxons cités sont illustrés. Une clé d'identification des espèces est également proposée pour en faciliter la reconnaissance sur le terrain.

## **Abstract**

**Novelties from Espírito Santo (Brazil) in the morphogroup “*Acianthera saundersiana*” (Orchidaceae)** – The field work carried on since a few years mainly in the Serra do Castelo and in other places in the state of Espírito Santo allowed us to detect some species of Pleurothallidinae (morphogroup « *Acianthera saundersiana* ») which had never been recorded for this state. For each of them, we present briefly the closely related species already recorded in the state and the novelties themselves. A new species is described. Most of these taxa are illustrated. A key to the species is proposed to help recognizing them in the wild.

## **Une nouvelle espèce de *Pabstiella* (Orchidaceae, Pleurothallidinae) d'Espírito Santo (Brésil)**

Guy R. Chiron & Renato Ximenes Bolsanello

11(1) : 28-33

### **Résumé**

Un nouveau taxon est décrit au rang d'espèce dans le genre *Pabstiella*, illustré et comparé avec l'espèce la plus proche sur le plan morphologique.

### **Abstract**

**A new *Pabstiella* species (Orchidaceae, Pleurothallidinae), from Espírito Santo (Brazil)** – A new taxon is described at the species rank within the genus *Pabstiella*, illustrated and compared with the closely relative species *Pabstiella wawraeana*.

## **Autres nouveautés pour l'Espírito Santo dans le genre *Acianthera* (Orchidaceae)**

Guy R. Chiron & Renato Ximenes Bolsanello

11(2): 84-97

### **Résumé**

Cet article poursuit le travail d'inventaire des espèces d'*Acianthera* de l'Etat d'Espírito Santo (Brésil) et s'intéresse au morphogroupe « *Acianthera capillaris* ». Trois espèces avaient déjà été recensées, trois autres sont ici ajoutées. La quasi-totalité de ces taxons sont illustrés.

### **Abstract**

***Acianthera* (Orchidaceae) : More novelties from Espírito Santo (Brazil)** – In this paper, we go on with the inventory of the *Acianthera* species from Espírito Santo State, focusing on the morphogroup « *Acianthera capillaris* ». Up to now, three species have been recorded. Three extra ones are added. Five of these taxa are illustrated.



## **Une nouvelle espèce de *Pabstiella* (Orchidaceae) d'Espírito Santo (Brésil)**

Guy R. Chiron & Renato Ximenes Bolsanello

12(1) : 4-9

### **Résumé**

Une espèce nouvelle de Pleurothallidinae est décrite dans le genre *Pabstiella* et illustrée.

### **Abstract**

**A new species of *Pabstiella* (Orchidaceae) from Espírito Santo (Brazil)** – A new orchid species is proposed in the genus *Pabstiella*. A complete morphological description, illustrations and a comparison with the closely relative *Pabstiella tripterantha* are provided.

## **Sur la validité du sous-genre *Parvisepalum* (*Paphiopedilum*, Orchidaceae)**

Hélène Chiron, Guy Chiron & Guido Braem

5(1) :26-38

### **Résumé**

Après avoir présenté les résultats de l'analyse moléculaire des séquences ITS de l'ADN ribosomique des espèces de *Paphiopedilum* du sous-genre *Parvisepalum*, les auteurs discutent l'opportunité d'organiser ce sous-genre en différentes sections.

### **Abstract**

The results of the molecular analysis of the rDNA ITS sequences for the *Paphiopedilum* species of subgenus *Parvisepalum* are presented and the validity of organizing this subgenus into various sections is discussed.

## **Vue d'ensemble du genre *Maxillaria***

Eric A. Christenson, Ph. D.

2(2) : 41-62

### **Résumé**

Le genre *Maxillaria* regroupe des orchidées originaires de toute la zone néotropicale. Tous les genres d'orchidées constitués d'un grand nombre d'espèces sont variables sur le plan morphologique, mais les *Maxillaria* les surpassent tous car ils sont fortement variables dans la plupart de leurs caractères. L'état actuel de la taxinomie, pour le genre, est abominable. On présente ici la synonymie générique du genre *Maxillaria* au sens large et la caractérisation formelle des sections les mieux définies.

### **Abstract**

The genus *Maxillaria* is a large and tediously diverse genus from throughout the Neotropics. While all large orchid genera are morphologically variable, *Maxillaria* exceeds its brethren by being widely variable in almost all features. The current state of *Maxillaria* taxonomy is appalling. Presented here are the generic synonymy of a broadly defined *Maxillaria* and formal characterization of several of the more well-defined sections in the genus.

### **Un spectaculaire hybride naturel d'*Oncidium* du Mexique, via la Colombie**

Eric A. Christenson

3(2) :106-110

#### **Résumé**

Un nouvel hybride naturel d'*Oncidium* du Mexique est décrit.

#### **Abstract**

A new natural hybrid of *Oncidium* from Mexico is described.

### **Typification de *Coilostylis* Rafinesque et nouveaux taxons de *Prosthechea***

Eric A. Christenson

3(3):113-121

#### **Résumé**

Le genre *Coilostylis* Raf. est typifié et l'interprétation incorrecte qu'en a fait récemment Higgins est discutée. Une nouvelle combinaison et deux nouvelles espèces sont proposées dans un genre *Prosthechea sensu lato*.

#### **Abstract**

Typification of *Coilostylis* Rafinesque and new taxa of *Prosthechea*

The genus *Coilostylis* Raf. is typified and its recent incorrect interpretation by Higgins is discussed. One new combination and two new species are proposed in a broadly defined *Prosthechea*.

### **Une nouvelle espèce d'*Aspasia* de Colombie**

Eric A. Christenson

4(2):84-87

#### **Résumé**

Une nouvelle espèce d'*Aspasia*, longtemps confondue avec *A. principissa* Reichenbach f., originaire de Colombie, est décrite.

### **Abstract**

A new species of *Aspasia*, long confused with *A. principissa* Reichenbach f., is described from Colombia.

## **Deux nouvelles orchidées terrestres d'Equateur**

Eric A. Christenson

4(3):134-138

### **Résumé**

Deux nouvelles espèces d'orchidées terrestres à feuilles ornées de motifs, originaires d'Equateur, ont été introduites en culture. Elles sont ici décrites sous les noms de *Cranichis turkeliae* et *Sarcoglottis turkeliae*.

### **Abstract**

Two new species of terrestrial orchids with patterned leaves from Ecuador have entered cultivation. They are described here as *Cranichis turkeliae* and *Sarcoglottis turkeliae*.

## **Un nouveau *Pelexia* du nord du Pérou**

Eric A. Christenson

4(4):151-153

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Pelexia*, aux feuilles brillantes très attractives, originaire du nord du Pérou, est décrite.

### **Abstract**

A new *Pelexia* species with attractive glossy leaves is described from northern Peru.

## ***Phymatochilum*, un nouveau genre monotypique du Brésil (Orchidaceae: Oncidiinae)**

Eric A. Christenson

5(4) :194-196

### **Résumé**

L'espèce endémique du Brésil, *Oncidium phymatochilum* Lindley, récemment transférée dans le genre *Miltonia* Lindley, est lectotypifiée et décrite en tant que nouveau genre, monotypique, *Phymatochilum* E. A. Christenson.

### **Abstract**

The Brazilian endemic *Oncidium phymatochilum* Lindley, recently transferred to *Miltonia* Lindley, is lectotypified and described as a new monotypic genus *Phymatochilum* E. A. Christenson.

## ***Brevilongium*, un nouveau genre néotropical (Orchidaceae : Oncidiinae)**

Eric A. Christenson

6(1) :45-49

### **Résumé**

Les espèces d'*Oncidium* section *Serpentia* (Kraenzlin) Garay, récemment placées dans le genre *Otoglossum* Garay & Dusnterville, sont reconnues en tant que genre distinct, *Brevilongium*.

### **Abstract**

Species of *Oncidium* section *Serpentia* (Kraenzlin) Garay, recently placed in the genus *Otoglossum* Garay & Dusnterville, are recognized as a distinct genus *Brevilongium*.

## **Notes sur les Orchidaceae néotropicales, III**

Eric A. Christenson

6(2) :57-61

### **Résumé**

L'auteur propose des changements de noms et des extensions d'habitats pour les genres d'orchidées *Lophiaris*, *Maxillaria*, *Oncidium*, *Plectrophora*, *Ponthieva*, et *Prosthechea*. *Maxillaria jamboensis* Dodson, *Plectrophora zarumensis* Dodson et *Ponthieva viridilimbata* Dressler sont réduits à des synonymes de noms antérieurs.

### **Abstract**

Names changes and range extensions are given for the orchid genera *Lophiaris*, *Maxillaria*, *Oncidium*, *Plectrophora*, *Ponthieva*, and *Prosthechea*. *Maxillaria jamboensis* Dodson, *Plectrophora zarumensis* Dodson and *Ponthieva viridilimbata* Dressler are reduced to synonyms of earlier species.

## **Deux genres hybrides naturels chez les Zygotepetalinae**

Eric A. Christenson

6(3) :136-138

### **Résumé**

Toutes les espèces de *Ackermania* Dodson & Escobar ont été transférées dans le genre *Benzingia* Dodson. L'hybride naturel  $\diamond$ *Ackersteinia dodsonii* Neudecker a été oublié et nécessite un nouveau nom générique. Le genre  $\diamond$ *Bensteinia* est proposé pour cet hybride naturel. Toutes les espèces de *Bollea* Reichenbach f. ont été transférées dans *Pescatorea* Reichenbach f.,

entraînant de manière similaire la nécessité d'un nouveau nom pour *Bolleoscapha* Shaw (*Bollea* × *Chondroscapha*). On propose le genre *Pescatoscapha* Christenson pour les hybrides de cette lignée et la combinaison *Pescatoscapha froebeliana* (Cogniaux) Christenson est publiée.

### **Abstract**

All species of *Ackermania* Dodson and Escobar have been transferred to *Benzingia* Dodson. Overlooked was the natural hybrid *Ackersteinia dodsonii* Neudecker which requires a new generic name. The genus *Bensteinia* is proposed for this natural hybrid. All species of *Bollea* Reichenbach f. have been transferred to *Pescatorea* Reichenbach f. requiring a similar new name for *Bolleoscapha* Shaw (*Bollea* × *Chondroscapha*). The genus *Pescatoscapha* Christenson is proposed for hybrids of this parentage and the combination is made *Pescatoscapha froebeliana* (Cogniaux) Christenson.

## **Notes nomenclaturales**

Eric A. Christenson

7(2) :75-78

### **Résumé**

Cinq nouvelles combinaisons sont proposées dans les genres *Cleisostoma*, *Odontoglossum* et *Schomburgkia*. Deux noms sont placés en synonymie, respectivement dans *Ponthieva* et *Rossioglossum*.

### **Abstract**

Nomenclatural notes - Five new combinations are made in *Cleisostoma*, *Odontoglossum* and *Schomburgkia* and two names are placed into synonymy in *Ponthieva* and *Rossioglossum*, respectively.

## **Notes taxinomiques**

Eric A. Christenson

8(1) : 28-32

### **Résumé**

Des recherches menées dans divers herbiers et diverses bibliothèques ont montré la nécessité d'une nouvelle combinaison dans le genre *Prosthechea*, de deux nouvelles combinaisons infraspécifiques (dans les genres *Phalaenopsis* et *Prosthechea*) ainsi que de l'addition de trois nouvelles synonymies dans le genre *Prosthechea*.

### **Abstract**

Taxonomic notes – Herbarium and library studies have shown the need for a new combination in *Prosthechea*, two new subspecific combinations

(*Phalaenopsis* and *Prosthechea*) as well as the addition of three new synonyms to *Prosthechea*.

### ***Ornithocephalus dolabratus* et son synonyme *O. aristatus***

Eric A. Christenson

8(3) : 138-139

#### **Résumé**

L'espèce récemment décrite *Ornithocephalus aristatus* Pupulin & Dressler (2006) est placée en synonymie de *O. dolabratus* Reichenbach f.

#### **Abstract**

*Ornithocephalus dolabratus* and its synonym *O. aristatus*

The recently described *Ornithocephalus aristatus* Pupulin & Dressler (2006) is reduced to a synonym of *O. dolabratus* Reichenbach f.

### **Un nouveau *Maxillaria* du Venezuela**

Eric A. Christenson

8(4) : 145-147

#### **Résumé**

De récents enregistrements et illustrations de *Maxillaria albata* Lindley en provenance du Venezuela représentent en fait une nouvelle espèce décrite ici sous le nom de *M. cesarfernandezii* E. A. Christenson.

#### **Abstract**

A new *Maxillaria* from Venezuela – Modern records and illustrations of *Maxillaria albata* Lindley from Venezuela represent a new species described here as *M. cesarfernandezii* E. A. Christenson.

### **A new *Maxillaria* from Colombia and Ecuador**

Eric A. Christenson

9(1):34-38

#### **Résumé**

Un nouveau *Maxillaria* originaire de Colombie et d'Equateur – Les enregistrements colombiens et équatoriens de *Maxillaria imbricata* Barbosa Rodrigues représentent une nouvelle espèce décrite ici sous le nom de *M. ferruginea* E.A. Christenson.

#### **Abstract**

The Colombian and Ecuadorian records of *Maxillaria imbricata* Barbosa Rodrigues represent a new species described here as *M. ferruginea* E. A. Christenson.

## **A new species of *Maxillaria* (Orchidaceae) from Bolivia**

Eric A. Christenson

9(1):39-42

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Maxillaria* (Orchidaceae) de Bolivie – L'enregistrement de *Maxillaria parvibulbosa* C. Schweinfurth pour la Bolivie représente en réalité une nouvelle espèce ici décrite sous le nom de *Maxillaria vasquezii* E.A. Christenson.

### **Abstract**

The Bolivian record of *Maxillaria parvibulbosa* C. Schweinfurth represents a new species described here as *M. vasquezii* E. A. Christenson.

## **Four new species of *Maxillaria* from Colombia and Peru and two less from Ecuador**

Eric A. Christenson

9(2):49-62

### **Résumé**

Quatre espèces nouvelles de *Maxillaria* de Colombie et du Pérou et deux de moins pour l'Équateur – Quatre nouvelles espèces de *Maxillaria* sont décrites : *Maxillaria angelae* E. A. Christenson, *M. janiceae* E. A. Christenson et *M. misasii* E. A. Christenson sont endémiques de Colombie tandis que *M. foetida* D. E. Bennett & E. A. Christenson est attesté en Colombie et au Pérou. *Maxillaria napoensis* Dodson est réduit à un synonyme de *M. cornuta* C. Schweinfurth et *M. williamsii* Dodson à un synonyme de *M. nanegalensis* Reichenbach f.

### **Abstract**

Four new species of *Maxillaria* are described. *Maxillaria angelae* E. A. Christenson, *M. janiceae* E. A. Christenson and *M. misasii* E. A. Christenson are endemic to the Choco in Colombia and *M. foetida* D. E. Bennett & E. A. Christenson is recorded from Colombia and Peru. *Maxillaria napoensis* Dodson is reduced to a synonym of *M. cornuta* C. Schweinfurth and *M. williamsii* Dodson is reduced to a synonym of *M. nanegalensis* Reichenbach f.

## ***Brasiliorchis piresiana***

Eric A. Christenson

9(2):85-87

## Résumé

*Brasiliorchis piresiana* – Le nom *Maxillaria consanguinea* Klotzsch, interprété à partir d'une mauvaise publication, a été régulièrement appliqué, à tort, à une espèce du Brésil. L'analyse de la description type correcte montre que le nom est un synonyme de *M. marginata* (Lindley) Fenzl. Cela nécessite une nouvelle combinaison dans *Brasiliorchis* (*Maxillaria* section *Repentes*) basée sur *M. piresiana* Hoehne.

## Abstract

The name *Maxillaria consanguinea* Klotzsch, interpreted from the wrong publication, has been consistently misapplied to a species in Brazil. Analysis of the actual type description shows the name to be a synonym of *M. marginata* (Lindl.) Fenzl. This requires a new combination in *Brasiliorchis* (*Maxillaria* section *Repentes*) based on *M. piresiana* Hoehne.

## One new section and four new species of *Maxillaria* (Orchidaceae) from South America

Eric A. Christenson

9(3):141-155

## Résumé

Une nouvelle section et quatre nouvelles espèces de *Maxillaria* (Orchidaceae) d'Amérique du Sud – Une nouvelle section du genre *Maxillaria* est créée pour accueillir dix espèces apparentées à *M. imbricata* Barbosa Rodrigues. Quatre de ces espèces sont décrites ici et une clé d'identification est proposée.

## Abstract

A new section of the genus *Maxillaria* is established for 10 species related to *M. imbricata* Barbosa Rodrigues. Four of the species are newly described and a key is provided for identification.

## A showy new species of *Maxillaria* (Orchidaceae) from Bolivia

Eric A. Christenson

10(2):94-98

## Résumé

Une belle espèce nouvelle de *Maxillaria* (Orchidaceae) de Bolivie – Une nouvelle espèce de *Maxillaria* section *Rufescens* Christenson, originaire de Bolivie, est décrite sous le nom *M. vanillosma* Christenson.



## **Abstract**

A new species of *Maxillaria* section *Rufescens* Christenson is described from Bolivia, *M. vanillosma* Christenson.

## **Two new species of *Maxillaria* from Colombia and a new section of *Maxillaria***

Eric A. Christenson

11(2): 67-75

### **Résumé**

**Deux nouvelles espèces de *Maxillaria* de Colombie et une nouvelle section de *Maxillaria*** – *Maxillaria* section *Strictae* Christenson est créée pour accueillir dix espèces de *Maxillaria*, dont deux sont décrites ici comme espèces nouvelles.

### **Abstract**

*Maxillaria* section *Strictae* Christenson is erected for ten species of *Maxillaria*, two of which are newly described.

## **Miscellaneous orchid notes**

Eric A. Christenson

11(2) : 76-83

### **Résumé**

**Diverses notes sur les orchidées** – Des espèces, combinaisons, noms et synonymes nouveaux sont proposés dans les genres *Chiloschista*, *Euchile*, *Guarianthe*, *Maxillaria* et *Phalaenopsis*. En outre, plusieurs représentants significatifs d'espèces rares de *Maxillaria* sont cités.

### **Abstract**

New species, combinations, names, and synonyms are proposed in the genera *Chiloschista*, *Euchile*, *Guarianthe*, *Maxillaria*, and *Phalaenopsis*. In addition, several significant vouchers of rare *Maxillaria* species are cited.

## ***Hoffmannseggella pendula*, une nouvelle espèce d'Orchidaceae du Brésil**

Rubens Custódio da Mota, Pedro Lage Viana & Kleber Garcia de Lacerda Jr.

4(1):1-8

### **Résumé**

Un nouveau taxon du genre *Hoffmannseggella* H. G. Jones (Orchidaceae), *Hoffmannseggella pendula*, est décrit. On le trouve dans l'état de Minas Gerais, Brésil ; il a un mode de croissance rupicole très particulier, sur parois rocheuses verticales, très humides et très pauvres en sol ; il fleurit en été.

### **Abstract**

A new taxon for the genus *Hoffmannseggella* H. G. Jones (Orchidaceae), *Hoffmannseggella pendula*, is described. It is found in the state of Minas Gerais, Brazil; it has a very distinctive rupicolous habit, on vertical, very wet, soil lacking rockfaces; it flowers during summer.

## **Bromeliaceae et Orchidaceae de l'archipel Juan Fernández (Chili)**

Philippe Danton

2(3) : 93-110

### **Résumé**

Après une courte présentation de l'archipel Juan Fernández (Chili), de notre travail et de nos projets, les 2 espèces de *Bromeliaceae* (*Ochagavia elegans* Phil. et *Greigia berteroi* Skottsb.) de l'île Robinson Crusoe et l'unique *Orchidaceae* (*Gavilea insularis* M. N. Correa) de l'île Alejandro Selkirk sont décrites ainsi que leur histoire et leur écologie. Une évaluation de leur degré de menaces respectif est précisée. Les 3 espèces sont illustrées de dessins et de photographies.

### **Abstract**

After a short presentation of the Juan Fernandez Archipelago (Chile), of our work and projects, the 2 species of *Bromeliaceae* (*Ochagavia elegans* Phil. & *Greigia berteroi* Skottsb.) from Robinson Crusoe island and the unique *Orchidaceae* (*Gavilea insularis* M. N. Correa) from Alexander Selkirk island are described as well as their ecology. An evaluation of their respective threat degree is specified. The 3 species are illustrated by drawings and photographs.

## ***Gavilea kingii* (Hook. f.) Correa (Orchidaceae), nouvelle collecte au Chili**

Erwin D. Dominguez

3(4):186-191

### **Résumé**

On discute la seconde découverte de *Gavilea kingii* (Hook. f.) M. N. Correa dans la région de Magellan, Chili, qui confirme pour la première fois la collecte effectuée en l'an 1847 par le capitaine Philips Parker King à Puerto del Hambre, Péninsule de Brunswick. Les résultats indiquent l'existence d'une population extrêmement réduite, actuellement menacée par l'élevage

bovin pratiqué dans la région. On recommande de réévaluer son état de conservation pour la faire passer de la catégorie « insuffisamment connu » à la catégorie « en danger », pour la Région XII.

#### **Abstract**

The second find of *Gavilea kingii* (Hook.f.) M.N. Correa in the Magellan Region is registered is showed to confirm the collection made in 1847 by Captain Philips Parker King in Port Famine. The result indicates the existence of a reduced population menaced by the cattle raising. It is recommended to valuate its conservation state to change its category, from "Insufficiently known" to "In Danger" for the XII region in Magellan.

### **Diversité des orchidées du Monument Naturel Cueva del Milodón, Magellan (Chili)**

Erwin D. Dominguez

11(1): 34-45

#### **Résumé**

Le Monument Naturel Cueva del Milodón est une aire protégée d'un grand intérêt touristique pour ses attractions archéologiques et paléontologiques. Sa flore est la moins connue et la moins bien documentée du Chili. Cette étude présente six espèces d'orchidées. Le genre le mieux représenté est *Gavilea* (avec quatre espèces). Parmi les nouveautés enregistrées pour la zone protégée se trouve l'espèce *Gavilea araucana*, représentée seulement par une population de cinq individus. La richesse en orchidées varie de manière significative en fonction de l'échelle spatiale utilisée : une richesse plus grande a été mesurée sur une échelle de 1 000 m<sup>2</sup>. La couverture la plus grande a été obtenue pour les broussailles de *Nothofagus antarctica*, avec  $1,5 \pm 1,3$  (moyenne  $\pm$  écart type) sur cette échelle de 1 000 m<sup>2</sup>. On suggère que les gardes du parc soient entraînés à surveiller les populations d'orchidées sur une base permanente et à protéger l'héritage génétique qu'elles représentent, sur cette aire. Un tel programme pourrait aider à éviter les collectes illégales de graines et d'individus du parc.

#### **Abstract**

**Orchid diversity in the Milodon Cave Natural Monument (Magellan, Chile)** – This area is a protected area of great touristic interest because of its archeological and paleontological scenic attractions. In Chile, its flora is the least known and documented. This study reports on six species of orchids. The best represented genus is *Gavilea* (with four species). Among the new

records for the protected area is the presence of the species *Gavilea araucana* solely represented by a population of five individuals. The richness of orchids varies significantly, in relation with the spatial scale; a greater wealth was found on a scale of 1,000 m<sup>2</sup>. The greatest coverage of orchids was obtained for the scrub of *Nothofagus antarctica* with  $1,5 \pm 1,3$  (mean  $\pm$  standard deviation) on a scale of 1,000 m<sup>2</sup>. It is suggested that forest rangers should be trained to monitor the populations of orchids on a permanent basis and to protect the plant genetic heritage of this protected area. Such a programme might help to avoid the illegal collection of seeds and individuals from the park.

## **New combinations in subtribe Elleanthinae (Orchidaceae, Epidendroideae)**

Magdalena Dudek & Dariusz Szlachetko

11(1): 1-12

### **Résumé**

**Nouvelles combinaisons dans la sous-tribu Elleanthinae (Orchidaceae, Epidendroideae)** – En 1995, Szlachetko décrit la sous-tribu Elleanthinae (Elleanthae, Epidendroideae), qui comprenait alors trois genres : *Epilyna* Schlechter, *Elleanthus* C.Presl et *Sertifera* Lindley & Reichenbach f., *Elleanthus* étant le genre le plus vaste et le plus diversifié sur le plan morphologique, dans la sous-tribu. Dans le présent article, nous proposons le transfert d'un certain nombre d'espèces précédemment considérées comme appartenant au genre *Elleanthus* dans les genres *Adeneleuterophora* Barbosa Rodrigues, *Epilyna* et *Evelyna* Poeppig & Endlicher. Au total ce sont neuf combinaisons nouvelles de *Adeneleuterophora* et six de *Evelyna* qui sont validées.

### **Abstract**

In 1995 Szlachetko described subtribe Elleanthinae (Elleanthae, Epidendroideae) which embraced three genera: *Epilyna* Schlechter, *Elleanthus* C.Presl and *Sertifera* Lindley & Reichenbach f., *Elleanthus* being the largest and morphologically most diversified genus within the subtribe. In the present paper we propose to transfer a number of species formerly considered to be part of *Elleanthus* to the genera *Adeneleuterophora* Barbosa Rodrigues, *Epilyna* and *Evelyna* Poeppig & Endlicher. In total, nine new combinations of *Adeneleuterophora* and six new combinations of *Evelyna* are validated.

## **Notes sur l'orchidoflore de la Melba, Moa, Holguin (Cuba)**

María del Carmen Fagilde Espinosa

3(3):144-151

### **Résumé**

Cette localité, avec son extraordinaire végétation, a capté l'intérêt de nombreux botanistes. Nous avons réalisé une révision floristique de la famille des *Orchidaceae*. Nous y avons trouvé 27 genres et 43 espèces. Le présent travail analyse l'endémisme, l'habitat, les relations phytogéographiques et les utilisations humaines des orchidées. Nous commentons le degré de menace des taxons et leur distribution dans les formations végétales.

### **Abstract**

This locality with a wonderful vegetation has attracted the interest of many botanists. The floristic revision about the *Orchidaceae* family was realized, and 27 genera and 43 species were found. The endemism, life form, the phytogeographic relations and the human use of orchids are analysed in this paper. The conservation status of the various taxa and their distribution within the plant formations are reported.

## **Caractérisation de la flore d'orchidées de La Gran Piedra, Santiago de Cuba, Cuba**

María del Carmen Fagilde Espinosa

5(1):49-54

### **Résumé**

Le Paysage Naturel Protégé Gran Piedra a suscité l'intérêt de nombreux botanistes mais, toutefois, la flore d'orchidées a été peu étudiée. On propose ici une révision floristique de la famille des *Orchidaceae* : 63 espèces, représentant 33 genres, sont identifiées.

### **Abstract**

A floristic revision was undertaken of the family *Orchidaceae* in El Gran Piedra: 63 species representing 33 genera were identified.

## **Contribution à l'étude de l'écologie et à la conservation in situ de *Stanhopea hernandezii* (Orchidaceae)**

Edouard Faria

12(5): 201-251

## Résumé

Cinq populations de *Stanhopea hernandezii* situées au centre de son aire de répartition dans les états du Morelos et de Mexico, au Mexique, ont été suivies et observées entre 2006 et 2008 afin de déterminer l'amplitude écologique de l'espèce. Cet article présente les résultats de la corrélation entre les données issues du recensement et la variation des facteurs écologiques entre stations. L'état de conservation des populations est également détaillé. Des propositions pour une meilleure préservation de l'espèce sont faites.

## Abstract

**Contribution to ecology and in-situ conservation of *Stanhopea hernandezii* (Orchidaceae)** – Between 2006 and 2008, five populations of *Stanhopea hernandezii* located at the center of the species distribution area in Morelos and Mexico states, Mexico, have been observed and analyzed all year round in order to determine the extent of the ecological amplitude of the species. This article presents the results of the correlation between the census data and the ecological factors variations between stations. The conservation status of these populations is reviewed. Proposals for the species conservation improvement are made.

## ***Pseudolaelia maquijiensis* M. Frey, une nouvelle espèce d'Orchidaceae de l'Espírito Santo, Brésil**

Michel Frey

5(1) :39-45

## Résumé

Le présent article décrit *Pseudolaelia maquijiensis* M. Frey, une nouvelle espèce originaire des montagnes de l'Espírito Santo, Brésil. Cette espèce a quelques caractères en commun avec *P. citrina* Pabst avec laquelle elle est comparée. Des informations sont données sur son écologie et sa distribution géographique.

## Abstract

This paper describes *Pseudolaelia maquijiensis* M. Frey, a new species from the mountain ranges of Espírito Santo, Brazil. This species has some features in common with *P. citrina* Pabst which is compared with the new species. Information on its ecology and geographic occurrence is given.

## ***Pseudolaelia xperimii* M. Frey (Orchidaceae), un hybride naturel nouveau de l'Espirito Santo (Brésil)**

Michel Frey

5(3):158-164

### **Résumé**

Un hybride naturel nouveau de *Pseudolaelia* Pôrto & Brade, originaire des montagnes de l'Espirito Santo, Brésil, est décrit sous le nom de *Pseudolaelia xperimii*. Cette plante a des caractères intermédiaires entre *Pseudolaelia brejetubensis* M. Frey et *Pseudolaelia freyi* Chiron & V.P. Castro qui laissent peu de doute sur son caractère hybride. Des comparaisons sont établies et des données sur son écologie et sa distribution fournies.

### **Abstract**

This paper describes *Pseudolaelia xperimii* M. Frey, a new natural hybrid recently discovered in the mountain ranges of Espirito Santo (Brazil). This species has such features in common with *Pseudolaelia brejetubensis* M. Frey and with *Pseudolaelia freyi* Chiron & V.P. Castro that the hybrid character appears obvious. Comparisons are made and information is given on its ecology and geographic occurrence.

## ***Pseudolaelia pavopolitana* M. Frey (Orchidaceae), une nouvelle espèce de l'Espirito Santo, Brésil**

Michel Frey

5(4):203-209

### **Résumé**

Le présent article décrit *Pseudolaelia pavopolitana* M. Frey, une nouvelle espèce d'Orchidaceae originaire des montagnes du Nord de l'Espirito Santo, Brésil. Cette espèce, la plus petite du genre connue à ce jour, se distingue nettement des espèces voisines, en particulier de *Pseudolaelia dutrae* Ruschi, abondante sur les mêmes montagnes, avec laquelle elle est comparée. Des informations sont données sur son écologie et sa distribution géographique.

### **Abstract**

This paper describes *Pseudolaelia pavopolitana* M. Frey, a new species from the mountain ranges of northern Espirito Santo, Brazil. This species, to date the smallest in the genus, has little in common with the neighbouring species, especially with *Pseudolaelia dutrae* Ruschi which grows freely on the same mountains and with which the new species is compared. Information is given on its ecology and geographic occurrence.

## ***Myoxanthus concepcionensis* M. Frey & N. Sanson, une nouvelle espèce d'Orchidaceae de l'Espirito Santo, Brésil**

Michel Frey

6(1) :50-56

### **Résumé**

Le présent article décrit *Myoxanthus concepcionensis* M. Frey & N. Sanson, une nouvelle espèce venant de l'Espirito Santo, Brésil. Cette espèce a quelques caractères en commun avec *M. lonchophyllus* (Barbosa Rodrigues) Luer, *M. punctatus* (Barbosa Rodrigues) Luer, *M. seidelii* (Pabst) Luer avec lesquelles elle est comparée. Des informations sont données sur son écologie et sa distribution géographique.

### **Abstract**

This paper describes *Myoxanthus concepcionensis* M. Frey & N. Sanson, a new species from Espirito Santo, Brazil. This species has some features in common with *M. lonchophyllus* (Barbosa Rodrigues) Luer, *M. punctatus* (Barbosa Rodrigues) Luer, *M. seidelii* (Pabst) Luer with which it is compared. Information on its ecology and geographic distribution is provided.

## **Une nouvelle espèce d'*Epidendrum* (Orchidaceae : Laeliinae) du Minas Gerais (Brésil)**

Michel Frey & Vitorino P. Castro Neto

5(2):100-109

### **Résumé**

Une nouvelle espèce d'*Epidendrum* originaire des montagnes de l'état du Minas Gerais, Brésil, est décrite sous le nom de *Epidendrum josiana*. Cette espèce a quelques caractères en commun avec *Epidendrum warasii* Pabst et *Epidendrum zappii* Pabst avec laquelle elle est comparée. Des informations sont données sur son écologie et sa distribution géographique.

### **Abstract**

A new species from the mountain ranges of Minas Gerais, Brazil, is described as *Epidendrum josiana*. This species has some features in common with *Epidendrum warasii* Pabst and *Epidendrum zappii* Pabst which are compared with the new species. Information on its ecology and geographic occurrence is given.



## ***Castroa*, un nouveau genre apparenté à *Menezesiella* (Orchidaceae, Oncidiinae)**

Josiane Guiard

6(3) :161-164

### **Résumé**

Un nouveau genre d'orchidées, apparenté au genre *Menezesiella* (Oncidiinae) est décrit ; la seule espèce connue à ce jour, originaire du Brésil (Espírito Santo) est également décrite.

### **Abstract**

A new orchid genus, closely related to *Menezesiella* (Oncidiinae) is described; the only species known to date, from Brazil (Espírito Santo) is described as well.

## **On the occurrence of the jewel orchid *Hetaeria oblongifolia* Blume in Western Ghats of India**

R.V. Gurav, Mayur Nandikar & B.T. Dangat

12(1): 39-46

### **Résumé**

**Observation de *Hetaeria oblongifolia* Blume dans le Ghats occidental, Inde** – *Hetaeria oblongifolia*, orchidée-bijou connue pour être présente en Inde sur les îles d'Andaman et Nicobar, ainsi que dans les Etats de Tamil Nadu et Kerala, a été observé en lisière de forêt dans le district de Kodagu, Etat de Karnataka. Cette collecte représente l'addition d'une espèce à la flore du Karnataka. Une description détaillée, des illustrations et des notes importantes sur la nomenclature de l'espèce sont fournies.

### **Abstract**

*Hetaeria oblongifolia* Blume, a jewel orchid hitherto known to occur in India from the Andaman and Nicobar Islands, as well as from Tamil Nadu and Kerala States, was now also found growing in a forest border in Kodagu District of Karnataka State. The present collection represents an addition to the flora of Karnataka. A detailed description, with discussion on the nomenclature of the species, as well as illustrations are provided.

## **Materials to the revision of Habenariinae (Orchidaceae, Orchidoideae). 9. *Bilabrella***

Marta Kras & Dariusz L. Szlachetko

9(4):157-160

## Résumé

**Matériaux pour la révision de Habenariinae (Orchidaceae, Orchidoideae).**

9. *Bilabrella* – Vingt deux nouvelles combinaisons dans le genre *Bilabrella* Lindley sont validées.

## Abstract

Twenty two new combinations in the genus *Bilabrella* Lindley are validated.

## ***Zeuxine clandestina* (Orchidaceae), a rare orchid from West Bengal, India**

Gopal Krishna, Avishek Bhattacharjee & P. Venu

11(4): 164-171

## Résumé

***Zeuxine clandestina* (Orchidaceae), une orchidée rare du Bengale occidental, Inde** – *Zeuxine clandestina* Blume, une orchidée terrestre rare connue en Inde par des populations éparses dans Arunachal Pradesh et par une présence incertaine en Assam, est enregistrée pour la première fois dans le Parc National Buxa, Bengale occidental. Avec très peu de spécimens dans les herbiers indiens pour permettre la comparaison, une description détaillée, accompagnée d'une planche photographique et de notes, est proposée afin de faciliter son identification lors d'explorations futures.

## Abstract

*Zeuxine clandestina* Blume (Orchidaceae), a rare terrestrial orchid known in India by sparse populations in Arunachal Pradesh and by uncertain presence in Assam, is reported for the first time from Buxa National Park, West Bengal. With very few specimens in Indian herbaria for comparison, a detailed description complemented by a photo-plate and notes is provided to facilitate its identification in future exploration surveys.

## **On the distribution of *Zeuxine lindleyana*, an endemic orchid of India**

Anant Kumar, Avishek Bhattacharjee & P. Venu

12(4): 194-200

## Résumé

**De la distribution géographique de *Zeuxine lindleyana*, une orchidée endémique d'Inde** – *Zeuxine lindleyana* A.N. Rao est ici enregistrée pour le Bengale occidental (Inde), dans le Buxa Wildlife Sanctuary. Ceci représente une observation nouvelle de l'espèce dans cet état et constitue la première

collecte sûre pour CAL. Une description détaillée et des illustrations (planche botanique et photographie *in situ*) sont proposées afin de faciliter l'identification de cette orchidée terrestre à distribution limitée et à occurrence rare.

### **Abstract**

*Zeuxine lindleyana* A.N. Rao, an endemic orchid of India, is now reported from the Buxa Wildlife Sanctuary, West Bengal, India. This constitutes a new distributional record of the species from the state and first secured collection for CAL. A detailed description, including an illustration and an *in situ* photograph, is provided to facilitate the identification of this rare terrestrial orchid.

## ***Geodorum attenuatum* Griffith (Orchidaceae), une espèce nouvelle pour l'Inde**

Pankaj Kumar, Jeewan Singh Jalal & Gopal Singh Rawat

8(2) : 80-87

### **Résumé**

*Geodorum* Jackson est l'un des genres les plus compliqués de la famille Orchidaceae et on ne sait combien il faudrait reconnaître d'espèces, du fait d'un matériel type insuffisant ou manquant. Sa distribution géographique va de l'Asie tropicale et sub-tropicale jusqu'au Pacifique Ouest. En Inde, ce genre était représenté par 5 espèces, à savoir *Geodorum appendiculatum* Griffith, *Geodorum densiflorum* (Lamarck) Schlechter, *Geodorum laxiflorum* Griffith, *Geodorum pallidum* D.Don et *Geodorum recurvum* (Roxburgh) Alston, parmi lesquelles *Geodorum laxiflorum* Griffith est endémique de l'Inde. L'état de Jharkhand était supposé ne détenir qu'une espèce, *Geodorum densiflorum* (Lamarck) Schlechter, mais, au cours des récents recensements, 4 espèces différentes furent trouvées. Après une étude détaillée, une espèce s'est révélée nouvelle pour l'Inde, *Geodorum attenuatum* Griffith.

### **Abstract**

*Geodorum attenuatum* Griff. (Orchidaceae): A new record from India – *Geodorum* Jackson is one of the most complicated genus of family Orchidaceae and it is not sure how many species should be recognized, due to insufficient or lacking type material. It is distributed from tropical and subtropical Asia to West Pacific. In India this genus was represented by 5 species, namely *Geodorum appendiculatum* Griffith, *Geodorum densiflorum* (Lamarck) Schlechter, *Geodorum laxiflorum* Griffith, *Geodorum pallidum* D.Don and *Geodorum recurvum* (Roxburgh) Alston, of which *Geodorum*

*laxiflorum* Griffith is endemic to India. The state of Jharkhand was supposed to have only one species, i.e. *Geodorum densiflorum* (Lamarck) Schlechter but during the recent surveys 4 different species were found. After a detailed study one species was found to be new record for India, i.e. *Geodorum attenuatum* Griffith.

### **Pollinarium de *Phaius tankervilleae* (Orchidaceae)**

Pankaj Kumar, Jeewan Singh Jalal & Gopal Singh Rawat

8(3) : 134-137

#### **Résumé**

Les orchidées possèdent des mécanismes de pollinisation hautement évolués, pour lesquels elles présentent des modifications de leurs organes reproductifs aptes à faciliter la pollinisation tant du point de vue des plantes que de celui des pollinisateurs. Le présent travail s'intéresse à la structure du pollinarium de *Phaius tankervilleae* (Orchidaceae), connu jusqu'ici comme le simple regroupement de 8 pollinies.

#### **Abstract**

Pollinarium of *Phaius tankervilleae* (Orchidaceae)

Orchids have highly evolved means of pollination, for which they have special modifications in their reproductive organs so as to facilitate the plant as well as the pollinators for pollination. The present work deals with the detailed structure of pollinarium of *Phaius tankervilleae* (Orchidaceae), which was known to world just as a clumped mass of 8 pollinia.

### **On the occurrence of *Pecteilis triflora* (D. Don) T.Tang & F.T.Wang (Orchidaceae) in India**

Pankaj Kumar, Jeewan Singh Jalal & Gopal Singh Rawat

9(4):161-171

#### **Résumé**

De la présence de *Pecteilis triflora* (Orchidaceae) en Inde – Au cours d'une étude des orchidées du plateau de Chotanagpur, une intéressante espèce terrestre a été collectée, identifiée comme *Pecteilis triflora* (D.Don) T.Tang & F.T.Wang. Cela représente un enregistrement intéressant car *Pecteilis triflora* possède une distribution géographique restreinte dans l'Himalaya occidental (Uttarakhand et Népal) et sur le plateau de Chotanagpur. Cet article propose une description morphologique et les données de distribution de cette espèce et montre la nécessité d'actions de conservation du taxon.

## **Abstract**

A survey of Orchids was conducted in Chotanagpur plateau during which an interesting terrestrial species was collected, which was identified as *Pecteilis triflora* (D.Don) T.Tang & F.T.Wang. This was an interesting record owing to the fact that *Pecteilis triflora* is found to have restricted distribution in the Western Himalaya (Uttarakhand and Nepal) and Chotanagpur plateau. The present paper deals with its description and distribution and also calls for a need to conserve this species.

## **Assisted pollination and seed formation for conservation of *Eulophia flava* (Orchidaceae): a case study from Himalayan Foothills, India**

Pankaj Kumar, Rachna Tewari & Gopal Singh Rawat

12(1): 25-38

### **Résumé**

**Pollinisation assistée et formation de graines pour la conservation de *Eulophia flava* (Orchidaceae) : une étude de cas dans les contreforts himalayens, Inde** – Une petite population sauvage de *Eulophia flava* (Lindley) Hooker f. a été découverte en août 2002 dans les Chaînes Shivalik, dans les forêts de Chanbrabani qui s'étendent sur la frange nord du Parc National Rajaji (Etat d'Uttarakhand). C'est un authentique enregistrement de l'occurrence de cette espèce dans les Shivaliks, après un intervalle d'environ cinquante ans. Les plantes étaient en bonne santé mais n'ont fleuri qu'en 2008, après qu'on eut apporté de légères modifications dans leur habitat qui ont permis de fournir aux bulbes dormants souterrains une canopée ouverte au début de la saison d'été. La floraison fut effectivement induite mais, du fait de l'absence de pollinisateurs, des expériences de pollinisation artificielle furent menées et des fruits furent ainsi produits. La viabilité des graines fut testée à l'aide d'une solution TTC. Le présent article présente les efforts de conservation *in situ* de cette espèce, ainsi qu'une mise à jour de sa taxinomie, sa description morphologique, la phénologie de sa floraison, son induction florale, sa pollinisation artificielle aboutissant à la fructification et enfin le test de viabilité des graines ainsi produites.

### **Abstract**

A small, wild population of *Eulophia flava* (Lindley) Hooker f. was found on August 2002 in the Shivalik Ranges among Chandrabani forests that lies in the northern fringe of Rajaji National Park (Uttarakhand state). This was an

authentic record of the occurrence of this species from the Shivaliks after a gap of around fifty years. Plants were healthy but they didn't flower until 2008, after making slight modifications in their habitat by providing an open canopy to the dormant underground corms in the early summer season. Flowering was induced successfully but, due to lack of pollinators, artificial pollination experiments were conducted and fruits were borne on the plant successfully. Seed viability testing was undertaken using TTC solution. The manuscript deals with the *in situ* conservation efforts for this species along with its updated taxonomy, description, flowering phenology, successful flowering induction, artificial pollination, successful fruit set and seed viability test for the species.

## **Deux nouveaux hybrides naturels de *Hoffmannseggella* (Orchidaceae)**

Kleber Garcia de Lacerda Jr.

6(2):62-71

### **Résumé**

On décrit deux nouveaux taxons dans la famille des Orchidaceae, genre *Hoffmannseggella* H.G. Jones, *H. ×itabiritensis*, hybride naturel de *H. caulescens* (Lindley) H.G. Jones et de *H. fournieri* (Cogniaux) V.P. Castro & Chiron, et *H. ×meyeri*, hybride naturel de *H. caulescens* et de *H. liliputana* (Pabst) H.G. Jones, qui poussent dans l'Etat de Minas Gerais, Brésil, avec un mode de vie rupicole et une floraison au printemps.

### **Abstract**

Two new taxa of *Hoffmannseggella* H.G. Jones (Orchidaceae) are described : *H. ×itabiritensis*, natural hybrid of *H. caulescens* (Lindley) H.G. Jones and *H. fournieri* (Cogniaux) V.P. Castro & Chiron, and *H. ×meyeri*, natural hybrid of *H. caulescens* and *H. liliputana* (Pabst) H.G. Jones, both growing in the State of Minas Gerais, Brazil, with a rupicolous habit and a Spring flowering.

## **Deux nouveaux taxons de *Hoffmannseggella* du Minas Gerais (Brésil)**

Kleber G. Lacerda & Vitorino P. Castro Neto

5(1):15-25

## Résumé

Cet article décrit une nouvelle espèce et un nouvel hybride naturel dans la famille des Orchidaceae, genre *Hoffmannseggella* H.G. Jones, originaires de l'état de Minas Gerais, Brésil, rupicolos sur inselbergs d'arénite, et qui fleurissent en hiver.

## Abstract

A new orchid species and a new natural hybrid are described in the genus *Hoffmannseggella* H.G. Jones; they come from Minas Gerais, Brazil, grow as rupicolous on arenite mountains, and flower during winter.

## Un nouvel hybride naturel originaire de Espírito Santo (Brésil) dans le genre *Hadrolaelia* (Orchidaceae)

Kleber G. de Lacerda Jr. & Vitorino P. Castro Neto

5(4):197-202

## Résumé

Cet article décrit un nouvel hybride naturel entre *Hadrolaelia xanthina* (Lindley) Chiron & V.P. Castro et *H. praestans* (Linden & Reichenbach f.) Chiron & V. P. Castro, originaire de l'Etat de Espírito Santo (Brésil).

## Abstract

A new natural hybrid between *Hadrolaelia xanthina* (Lindley) Chiron & V.P. Castro and *H. praestans* (Linden & Reichenbach f.) Chiron & V. P. Castro, from Espírito Santo (Brazil), is described.

## Le genre *Angraecum*

Isobyl la Croix

1(3) : 104-113

Présentation des différentes sections.

## Une nouvelle espèce d'*Oncidium* de la Serra do Sincora (Brésil)

Sidney Marçal & Eduardo Luís Martins Catharino – 6(3):118-122

## Résumé

Une espèce nouvelle d'*Oncidium*, originaire de la Serra do Sincorá, Bahia (Brésil), du groupe de *O. ramosum* Lindley, est décrite.

## Abstract

A new species of *Oncidium*, from the Serra do Sincorá, Bahia (Brazil) and part of the *O. ramosum* Lindley group, is described.

## **Notes sur le genre *Tamayorkis* Szlachetko (Orchidaceae, Malaxidinae) et description d'une nouvelle espèce**

Hanna B. Margońska

6(3) :123-130

### **Résumé**

Quelques notes sur des représentants du genre *Tamayorkis* (Orchidaceae, Malaxidinae) sont rassemblées. Une clarification du statut de certains taxons, au niveau de l'espèce, deux nouveaux synonymes, ainsi que la description et l'illustration d'une nouvelle espèce sont proposés pour ce genre. Une clé de détermination des espèces est fournie.

### **Abstract**

Notes about some representatives of the genus *Tamayorkis* (Orchidaceae, Malaxidinae) are compiled. Clarification of the status of some taxa at the species level, two new synonyms, description and illustration of one new species are proposed within the genus. A key to the species is developed.

## ***Platystyliparis* Margońska – un genre nouveau de la sous-tribu Malaxidinae**

Hanna B. Margońska

7(1) :33-41

### **Résumé**

Un *nomen novum* est publié pour le genre *Platystylis* Lindley, originaire d'Asie, le genre est brièvement décrit notamment sur la base du protologue, des collectes types et des illustrations de l'espèce type. En outre 15 combinaisons nouvelles au rang spécifique et une à un rang infraspécifique sont proposées.

### **Abstract**

*Platystyliparis* - restitution and *nomen novum* for Lindley's *Platystylis* from Asia, with brief characteristic of the genus particularly based on protologes, type-collections and illustrations of type-species. Additionally, 15 new combinations on species level and 1 on under species level are proposed.

## **Nouvelle combinaison, nouveau synonyme et lectotype dans le genre *Lisowskia* Szlachetko (Orchidaceae, Malaxidinae)**

Hanna B. Margońska

7(2) :50-52



## **Révision taxinomique du genre asiatique *Glossochilopsis* Szlachetko (Malaxidinae, Orchidaceae)**

Hanna B. Margońska

8(2) : 70-79

### **Résumé**

Le matériel pour une révision taxinomique de *Glossochilopsis* est rassemblé. Une clé de détermination des espèces, ainsi que leur description et illustration sont proposées. Un lectotype est choisi pour *Glossochilopsis chamaeorchis* (Schlechter) Szlachetko. Un synonyme nouveau de *Diena ophrydis* est donné.

### **Abstract**

Materials to the taxonomic revision of *Glossochilopsis* are completed. A determination key as well as descriptions and illustrations of each species are provided. Lectotype for *Glossochilopsis chamaeorchis* (Schlechter) Szlachetko is chosen. One new synonym for *Dienia ophrydis* is given.

## **Nomenclatural changes in Malgasian representatives of Malaxidinae (Orchidales, Orchidaceae)**

H. B. Margońska

9(2):90-99

### **Résumé**

Changements nomenclaturaux chez les représentants malgaches de Malaxidinae (Orchidales, Orchidaceae) – Sur la base de caractères morphologiques des fleurs et des plantes, et d'études bibliographiques, nomenclaturales et taxinomiques, deux combinaisons nouvelles et un statut nouveau, au rang de sous-espèce, sont proposés. En outre trois taxons sont réduits à des synonymes et un lectotype est désigné.

### **Abstract**

Based on morphological features of the flowers and plant habits, bibliographic, nomenclatural and taxonomic studies, two new combinations and one change of status at the subspecies level are proposed. Furthermore, three taxa are reduced to synonyms. One lectotype is designated.

## **A new *Stichorkis* species from Borneo (Orchidaceae, Malaxidinae)**

Hanna B. Margońska

10(1):3-10

## Résumé

Une nouvelle espèce de *Stichorkis* est proposée, sur la base des caractères morphologiques uniques de la plante et des fleurs. Les principales caractéristiques et le statut du genre sont rappelés.

## Abstract

Based on unique morphological features of the plant and the flowers, a new species of *Stichorkis* is proposed. The main characteristic and the status of the genus are reminded.

## A new peloric variant of *Dactylorhiza majalis* (Orchidaceae)

Hanna B. Margońska

12(2): 51-58

## Résumé

Une nouvelle forme pélorique de *Dactylorhiza majalis* (Orchidaceae) – Une variante pélorique de *Dactylorhiza majalis* est rapportée et décrite comme entité taxinomique au rang de forme.

## Abstract

A peloric variant of *Dactylorhiza majalis* is reported and proposed as an autonomous taxonomic entity at the form level.

## Une nouvelle forme de *Anacamptis pyramidalis* (Orchidaceae)

Hanna B. Margońska & Agnieszka Kowalkowska

8(1) :1-5

## Résumé

Une variation morphologique florale, intéressante et unique, de *Anacamptis pyramidalis* est présentée et un nouveau taxon infraspécifique proposé.

## Abstract

An observation of an interesting and unique morphological variation of *Anacamptis pyramidalis* flowers and a new taxon at infraspecific level are proposed.

## Etudes sur les orchidées du Brésil : *Cattleya amethystoglossa* var. *alba*

Lou C. Menezes & Guido J. Braem

6(4):177

## Résumé

Une variété albinos de *Cattleya amethystoglossa* jusqu'ici inconnue est décrite.

## Abstract

A hitherto unknown albino variety of *Cattleya amethystoglossa* is described.

## ***Cattleya* ~~*abendziana*~~ Menezes & Braem, un nouvel hybride naturel du Brésil**

Lou C. Menezes & Guido J. Braem

7(1) :23-24

### **Résumé**

Un hybride naturel entre *Cattleya nobilior* Reichenbach fil. et *Cattleya violacea* (Kunth) Rolfe originaire du Brésil, jusqu'ici inconnu, est décrit.

### **Abstract**

A hitherto unknown natural hybrid between *Cattleya nobilior* Reichenbach fil. and *Cattleya violacea* (Kunth) Rolfe is described from Brazil.

## **Un nouvel hybride naturel de *Cattleya* (Orchidaceae) de Roraima (Brésil)**

Lou C. Menezes & Vitorino P. Castro Neto

7(4) :185-191

### **Résumé**

Un nouvel hybride naturel de *Cattleya*, entre *C. violacea* (HBR) Rolfe et *C. lawrenceana* Reichenbach f., originaire de Roraima (Brésil), est décrit. Une note sur l'hybridation naturelle chez les orchidées brésiliennes accompagne la description.

### **Abstract**

A new natural hybrid in *Cattleya* (Orchidaceae), from Roraima (Brazil) – A new natural hybrid, between *Cattleya violacea* (HBR) Rolfe and *C. lawrenceana* Reichenbach f., from Brazil (Roraima), is described and illustrated, with comments about natural hybrids of Brazilian orchids.

## **Une nouvelle espèce de *Coppensia* (Orchidaceae) de Santa Catarina (Brésil)**

Lou. C. Menezes & Vitorino Paiva Castro Neto

8(3) : 140-144

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Coppensia*, originaire de l'état de Santa Catarina, est décrite.

### **Abstract**

A new *Coppensia* species, from Santa Catarina state, is described.

## **Un nouvel hybride naturel de *Catasetum* (Orchidaceae) du Minas Gerais (Brésil)**

Lou C. Menezes & Vitorino P. Castro Neto

8(4) : 187-192

### **Résumé**

Un nouvel hybride naturel de *Catasetum*, entre *Catasetum lanciferum* Lindley et *Catasetum fimbriatum* (Morren) Lindley, originaire du Minas Gerais (Brésil), est décrit et illustré.

### **Abstract**

A new natural hybrid *Catasetum* (Orchidaceae) from Minas Gerais (Brazil) – A new natural hybrid, between *Catasetum lanciferum* Lindley and *Catasetum fimbriatum* (Morren) Lindey, from Brazil (Minas Gerais), is described and illustrated.

## **Evaluation de la population d'*Oncidium altissimum* (Orchidaceae) en Guadeloupe**

Michel Moron

8(3) : 128-133

### **Résumé**

Les décomptes des plantes d'orchidées en Guadeloupe actuellement disponibles étant peu précis, le présent travail propose une méthode d'évaluation, en discute les limites et présente une application sur l'exemple de *Oncidium altissimum*. Sur la surface étudiée (385 hectares), la population a été évaluée à environ 2 000 plants.

### **Abstract**

Evaluation of the population of *Oncidium altissimum* (Orchidaceae) in Guadeloupe – Orchids plants in Guadeloupe have already been counted, however with a poor precision. An evaluation method is proposed, its limits are discussed and an example is given, based on *Oncidium altissimum*. Within the working area (385 hectares), the population have been evaluated at about 2000 plants.

## **Nouveaux taxons dans le genre *Veyretia* Szlachetko (Orchidaceae, Spirantheae)**

Joanna Mytnik-Ejsmont

7(1) :3-7

## Résumé

Une nouvelle espèce de *Veyretia* Szlachetko est décrite et illustrée. Une nouvelle combinaison est validée dans ce genre. La position taxinomique de ces taxons est brièvement discutée.

## Abstract

A new species within *Veyretia* Szlachetko is described and illustrated. A new combination within the genus is validated. Taxonomic position of the taxa is briefly discussed.

## Contribution à la révision de Polystachyinae Schlechter (Orchidaceae). 1- *Szlachetkoella* Mytnik

Joanna Mytnik-Ejsmont

7(2) :55-60

## Résumé

Un nouveau genre est décrit dans la sous-tribu Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae): *Szlachetkoella* Mytnik. Des notes sur sa distribution géographique sont proposées. Les affinités taxinomiques du taxon proposé, ainsi que le statut de l'espèce controversée *Polystachya crassifolia* Schlechter sont discutées. Une nouvelle combinaison est validée et un nouvel enregistrement est consigné pour le Rwanda.

## Abstract

A new genus *Szlachetkoella* Mytnik, belonging to the subtribe Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae) is described. Notes on its distribution is provided. Taxonomic affinities of the newly proposed taxon and status of the controversial *Polystachya crassifolia* Schlechter are discussed. A new binominal combination is made. A new record for Rwanda is listed.

## Contribution à la révision de Polystachyinae Schlechter (Orchidaceae). 6. *Dendrobianthe* Mytnik

Joanna Mytnik-Ejsmont

8(1) : 23-27

## Résumé

Un nouveau genre africain, *Dendrobianthe* Mytnik, de la sous-tribu Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae) est décrit. Les affinités taxinomiques de ce taxon sont brièvement discutées. Des notes relatives à sa distribution géographique sont données. Les nouvelles combinaisons dans le genre sont validées.

### **Abstract**

Materials to the revision of Polystachyinae Schlechter (Orchidaceae). 6. *Dendrobianthe* Mytnik – A new African genus *Dendrobianthe* Mytnik of the subtribe Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae) is described. Taxonomic affinities of the newly proposed taxon are briefly discussed. Notes on its distribution are provided. New nomenclatorial combinations are proposed.

### **Contribution à la révision de Polystachyinae Schlechter (Orchidaceae). 2- *Geerinckia* Mytnik & Szlachetko**

Joanna Mytnik-Ejsmont & Dariusz L. Szlachetko

7(2) :61-63

#### **Résumé**

Un nouveau genre de Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae), *Geerinckia* Mytnik & Szlachetko, est décrit. Les affinités taxinomiques de ce nouveau genre sont discutées. Une nouvelle combinaison est validée. Des notes sur la distribution géographique du genre sont proposées, avec un enregistrement nouveau pour la République Démocratique du Congo.

#### **Abstract**

A new genus *Geerinckia* Mytnik & Szlachetko belonging to Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae) is described. The taxonomic affinities of the newly proposed taxon are discussed. A new binominal combination is made. Notes on its distribution are provided with a new record for the Democratic Republic of Congo.

### **Contribution à la révision de Polystachyinae Schlechter (Orchidaceae). 3- *Disperanthoceros* Mytnik & Szlachetko**

Joanna Mytnik-Ejsmont & Dariusz L. Szlachetko

7(2) :64-66

#### **Résumé**

Un nouveau genre de Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae), *Disperanthoceros* Mytnik & Szlachetko, est décrit. Les affinités taxinomiques de ce nouveau genre sont discutées. Une nouvelle combinaison est validée.

## **Abstract**

A new genus *Disperanthoceros* Mytnik & Szlachetko, *gen. nov.*, belonging to the Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae) is described. The taxonomic affinities of the newly proposed taxon are discussed. A new binominal combination is made.

## **Contribution à la révision de Polystachyinae Schlechter (Orchidaceae). 4. *Epiphorella* Mytnik & Szlachetko**

Joanna Mytnik-Ejsmont & Dariusz L. Szlachetko

8(1) : 12-17

### **Résumé**

Un nouveau genre africain, *Epiphorella* Mytnik & Szlachetko, de la tribu Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae) est décrit. Les affinités taxinomiques de ce taxon sont brièvement discutées. Les nouvelles combinaisons nomenclaturales sont proposées.

### **Abstract**

Materials to the revision of Polystachyinae Schlechter (Orchidaceae). 4. *Epiphorella* Mytnik & Szlachetko – A new African genus *Epiphorella* Mytnik & Szlach. *gen. nov.* of the subtribe Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae) is described. Taxonomic affinities of the newly proposed taxon are briefly discussed. New nomenclatorial combinations are proposed.

## **Contribution à la révision de Polystachyinae Schlechter (Orchidaceae). 5. *Unguiculabia* Mytnik & Szlachetko, *gen. nov.***

Joanna Mytnik-Ejsmont & Dariusz L. Szlachetko

8(1) : 18-22

### **Résumé**

Un nouveau genre d'orchidées de la sous-tribu Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae), *Unguiculabia* Mytnik & Szlachetko, est décrit. Les affinités taxinomiques du nouveau taxon sont discutées. Les nouvelles combinaisons nécessaires sont effectuées.

### **Abstract**

Materials to the revision of Polystachyinae Schlechter (Orchidaceae). 5. *Unguiculabia* Mytnik & Szlachetko – A new African orchid genus *Unguiculabia* Mytnik & Szlachetko *gen. nov.* of the the subtribe Polystachyinae Schlechter (Vandoideae, Orchidaceae) is described. Taxonomic affinities of the newly proposed taxon are briefly discussed. New nomenclatorial combinations are proposed.

## **Nouveau taxon dans le genre *Pleione* D. Don (Orchidaceae)**

Peter H. Peeters

3(3):131-135

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Pleione* D. Don, originaire du Sichuan (Chine) et proche de *P. scopulorum*, est décrite et illustrée.

### **Abstract**

A new species of *Pleione* D. Don, from Sichuan (China) and related to *P. scopulorum*, is described as well as illustrated.

## ***Catasetum apolloi* Benelli & Grade (Orchidaceae) : correction taxinomique**

Adarilda Petini-Benelli & Apolônia Grade

12(4): 153-157

### **Résumé**

La correction taxinomique de *Catasetum apolloi* Benelli & Grade est devenue nécessaire à la suite d'essais démontrant son caractère d'hybride naturel entre *C. schmidtianum* F.E.L. Miranda & K.G. Lacerda e *C. longifolium* Lindley. La description originale, dans laquelle l'hypothèse d'une telle hybridation était soulevée mais non retenue, est donc corrigée.

### **Abstract**

**Taxonomic correction for *Catasetum apolloi* Benelli & Grade (Orchidaceae)** – The taxonomic correction for *Catasetum apolloi* Benelli & Grade is necessary after an experiment proving its condition of natural hybrid between *C. schmidtianum* F.E.L. Miranda & K.G. Lacerda and *C. longifolium* Lindley. This work aims to amend the initial description where the natural hybridization was hypothesized.

## **Clé de détermination des genres de Broméliacées**

Albert Roguenant

1(3) : 122-134

### **Résumé**

Clé simplifiée destinée à faciliter l'attribution d'un spécimen de Broméliacée à un genre ; elle est fondée sur l'analyse de caractères observables à l'œil nu ou à l'aide d'une loupe de terrain. Cette clé tient compte des travaux publiés au premier janvier 2001.



## **Abstract**

Simplified key set aside to make easy the attribution of a specimen to a defined genus; this key is based on analysis of features observable with the naked eye or magnifying glass only. This key takes into account specialist publications until 01/01/2001.

## **Une nouvelle espèce de *Thysanoglossa* (Orchidaceae) d'Espírito Santo (Brésil)**

Nelson Sanson & Guy R. Chiron

12(2):61-66

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Thysanoglossa* (Orchidaceae : Ornithocephalinae), originaire de l'Etat d'Espírito Santo (Brésil) est décrite, illustrée et comparée aux deux autres espèces déjà connues. Une clé d'identification est proposée.

### **Abstract**

**A new species within the genus *Thysanoglossa* (Orchidaceae) from Espírito Santo (Brazil) –** A new *Thysanoglossa* species (Orchidaceae: Ornithocephalinae) from the Espírito Santo State is described, illustrated and compared to the already known species. An artificial key to the species is proposed.

## **Les graines d'orchidées et leur stockage**

Philip Seaton

5(4) :210-223

### **Résumé**

Des graines d'orchidées mures et de bonne qualité peuvent être stockées, potentiellement, pendant de nombreuses années à basse température, si elles sont séchées jusqu'à ce qu'elles aient une teneur en eau adéquate. Idéalement, les graines doivent être séchées sur une solution saturée soit de chlorure de calcium soit de chlorure de lithium. Si ces produits chimiques ne sont pas disponibles, du riz sec ou du charbon de bois récemment régénéré sont des alternatives convenables. Des directives pour l'établissement d'un réseau global de banques de graines d'orchidées sont en cours d'établissement.

### **Abstract**

Mature, good quality orchid seed can potentially be stored for many years at low temperatures if dried to a suitable seed moisture content. Ideally seed should be dried over a saturated solution of either calcium chloride or

lithium chloride. Where these chemicals are not available, dried rice or freshly regenerated charcoal are suitable alternatives. Guidelines to establish a global network of orchid seed banks are currently being developed.

## **Diversité des habitats tropicaux et subtropicaux des Orchidées et conséquences sur la culture de celles-ci : exemple du genre *Angraecum* à Madagascar**

Dr. Karlheinz Senghas

1(1) : 26-37

## ***Maxillaria*, un genre chaotique**

Dr. Karlheinz Senghas

2(1) : 29-38

### **Résumé**

Sans proposer une réelle classification infragénérique du genre, cet article tente de l'organiser en 12 groupes informels. Auparavant, il en précise les limites en retenant les genres *Sepalosaccus*, *Marsupiararia* et *Ornithidium*. Les critères de détermination de ces 12 groupes (artificiels mais aisément perceptibles) sont présentés.

## **Les orchidées de la région de Altos de Villalón, Caney, Santiago de Cuba**

Maité Serguera Niño, Idalberto Lora Aguilar, Margarita Sánchez Losada

11(1):18-25

### **Résumé**

La liste des espèces d'orchidées enregistrées dans la région de Altos de Villalón, Caney, Santiago de Cuba, est présentée. Son élaboration se base sur les nombreuses expéditions réalisées par les auteurs et sur une révision bibliographique. Dans cette zone, on trouve 33 taxons appartenant à 21 genres, le genre *Epidendrum* étant le mieux représenté, avec cinq espèces.

### **Abstract**

**Orchids from the Altos de Villalón Region, Caney, Santiago de Cuba** – A checklist of the orchids species from the Altos de Villalón Region is proposed, based on numerous field expeditions and on a literature survey. In this area, 33 taxa are recorded, belonging to 21 genera, *Epidendrum* being the largest one with five species.

## **Rediscovery of *Vanda alpina*, a rare epiphytic orchid in Western Kimalaya, India**

Jeewan Singh Jalal & Yash Pal Singh Pangtey

11(4): 173-178

### **Résumé**

**Redécouverte de *Vanda alpina*, une orchidée épiphyte rare, en Himalaya occidental, Inde** – *Vanda alpina* (Lindley) Lindley a été redécouvert dans l'Himalaya occidental après une absence d'observation de 105 ans. Cet article en propose une brève description accompagnée d'illustrations et discute le statut de conservation de l'espèce.

### **Abstract**

*Vanda alpina* (Lindley) Lindley was rediscovered in the Western Himalaya after a gap of 105 years. The present paper gives a brief description with an illustration and discusses the present status of this species.

## ***Platanthera leptocaulon* (Hooker f.) Soo: an addition to the orchid flora of western Himalayas, India**

Jeewan Singh Jalal, Ishwari Dutt Rai, Pankaj Kumar , Gopal Singh Rawat & Yash Pal Singh Pangtey

10(2):85-93

### **Résumé**

***Platanthera leptocaulon* (Hooker f.) Soo: une addition à la flore d'orchidées de l'Himalaya occidental (Inde)** - *Platanthera leptocaulon* est une intéressante orchidée terrestre, signalée ici pour la première fois pour l'Himalaya occidental. Cette espèce était jusqu'ici connue pour ne pousser que dans l'Himalaya oriental et dans le sud-ouest de la Chine. Pour aider à l'identification sur le terrain, une brève description accompagnée d'une illustration est proposée.

### **Abstract**

*Platanthera leptocaulon* (Hooker f.) Soo, an interesting ground orchid, is being reported here for the first time from the western Himalayas, India. This species was hitherto known to occur only in eastern Himalayas and South-east China. For the ease of identification in the field a brief description and illustration are given.

## ***Gastrodia falconeri* recollected from Kumaun, Western Himalayas, India**

Jeewan Singh Jalal & Yash Pal Singh Pangtey

11(2): 53-60

### **Résumé**

**Redécouverte de *Gastrodia falconeri* à Kumaun (Himalaya occidental, Inde)** – Cette espèce avait été collectée dans le Nainital par S.W. Seers, sans précision de date. Elle a été récemment recollectée à Kumaun un siècle plus tard. Le présent article en fournit les caractères diagnostiques détaillés, la description et une illustration, ainsi que des détails sur l'habitat et le niveau de menace.

### **Abstract**

*Gastrodia falconeri* D.L. Jones & M.A. Clements has been recollected from Kumaun after a gap of 100 years. It was originally collected and reported from Nainital by S.W. Seers without date and year of collection. A detailed diagnostic characters, description and illustration are given in the present paper along with habitat study and assessment of threat.

## ***Habenaria pubescens* Lindley: an interesting orchid from Western Himalaya**

Jeewan Singh Jalal, Pankaj Kumar, Gopal Singh Rawat & Yash Pal Singh Pangtey

9(2):76-84

### **Résumé**

*Habenaria pubescens* Lindley : une intéressante orchidée de l'Himalaya occidental – *Habenaria pubescens* n'a été enregistré qu'en deux localités au monde, Garhwal Himalaya (J.F. Duthie, 1906) et Népal. Dans ce travail, on rapporte pour la première fois la présence de l'espèce dans le Kumaun Himalaya.

### **Abstract**

*Habenaria pubescens* Lindley has been reported from only two localities in the world, Garhwal Himalaya (J.F. Duthie, 1906) and Nepal. In the current work, the species is recorded for the first time from Kumaun Himalaya.

## **On the occurrence of *Pelatantheria insectifera* (Orchidaceae) in Jim Corbett National Park, India**

Jeewan Singh Jalal, Pankaj Kumar, Amit Kotia & Gopal Singh Rawat

12(3): 108-115

## Résumé

**De la présence de *Pelatantheria insectifera* (Orchidaceae) dans le Parc national Jim Corbett, Inde** – *Pelatantheria insectifera* (Reichenbach f.) Ridley a été redécouvert dans le Parc national Jim Corbett (Himalaya occidental) après un siècle de non-observation. Cet article s'intéresse à sa description, sa distribution géographique et son écologie.

## Abstract

*Pelatantheria insectifera* (Reichenbach f.) Ridley (Orchidaceae) was re-discovered in the Jim Corbett National Park area in Western Himalaya (India) after a gap of more than 100 years. The present paper deals with its description, distribution and ecology.

## Les orchidées du Nord-Est de l'Inde : inventaire actualisé et conservation

R.C. Srivastava & Avishek Bhattacharjee

12(3): 116-150

## Résumé

L'article propose une mise à jour de l'inventaire des orchidées pour la Région Nord-Est de l'Inde. Environ 839 espèces, 1 sous-espèce et 12 variétés, appartenant à 152 genres ont été répertoriées. Une nouvelle combinaison est proposée. Des genres monotypiques tels que *Acrochaene*, *Amitostigma*, *Anthogonium*, *Arundina*, *Bulleyia*, *Corymborkis*, *Cryptostyis*, *Dickasonia*, *Eriodes*, *Herpysma*, *India*, *Jejosephia*, *Katherinea*, *Monomeria*, *Neogyne*, *Ornithochilus*, *Penkimia*, *Renanthera*, *Risleya*, *Sterosandra*, *Tylostylis* et *Vandopsis* sont confinés à cette seule région du pays. On y trouve aussi des espèces inscrites à l'Annexe I de la CITES: *Paphiopedilum charlesworthii*, *P. fairrieanum*, *P. hirsutissimum*, *P. insigne*, *P. spicerianum*, *P. venustum*, *P. villosum*, *P. wardii* et le 'Red Vanda' *Renanthera imschootiana*. L'état actuel de l'effort de conservation et les stratégies possibles pour le futur sont présentés.

## Abstract

**Orchids of North-East India: Present Status of Species Diversity and Conservation** – This article provides an updated status of species diversity of Orchids in N.E. region of India. About 839 species, 1 subspecies and 12 varieties belonging to 152 genera have been recorded and one new combination has been proposed in the present communication. Monotypic genera like *Acrochaene*, *Amitostigma*, *Anthogonium*, *Arundina*, *Bulleyia*, *Corymborkis*, *Cryptostyis*, *Dickasonia*, *Eriodes*, *Herpysma*, *India*, *Jejosephia*,

*Katherinea*, *Monomeria*, *Neogyne*, *Ornithochilus*, *Penkimia*, *Renanthera*, *Risleya*, *Sterosandra*, *Tylostylis* and *Vandopsis* are confined only to this region of the country. *Paphiopedilum charlesworthii*, *P. fairrieianum*, *P. hirsutissimum*, *P. insigne*, *P. spicerianum*, *P. venustum*, *P. villosum*, *P. wardii* and the 'Red Vanda' *Renanthera imschootiana* found in this region are included in 'Appendix I' of CITES. Conservation strategies are discussed.

## **Matériaux pour la révision de *Habenaria* (Orchidaceae, Orchidoideae). 2**

Dariusz L. Szlachetko

3(4):153-157

### **Résumé**

La section *Diphyllae* Krzl. p. p. du genre *Habenaria* Willd. est élevée au rang de genre et les espèces concernées transférées en conséquence.

### **Abstract**

The section *Habenaria* Willd. sect. *Diphyllae* Krzl. p. p. is raised to the genus level and the species concerned are consequently transferred.

## **Matériaux pour la révision des *Habenariinae* (Orchidaceae, Orchidoideae) – 4**

Dariusz L. Szlachetko

4(2):52-65

### **Résumé**

L'auteur élève au rang de genres les sections *Habenaria* s. *Multipartitae* Kraenzlin et s. *Plantaginea* Kraenzlin, ainsi que deux autres groupes d'espèces.

## **Matériaux pour la révision des *Habenariinae* (Orchidaceae, Orchidoideae) – 5**

Dariusz L. Szlachetko

4(3):103-108

### **Résumé**

L'auteur élève au rang de genre les sections *Habenaria* s. *Odontopetalae* Kraenzlin, s. *Quadratae* Kraenzlin et s. *Seticaudae* Kraenzlin, *pro parte*.

## **Notes sur l'alliance *Stanhopea* (Stanhopeinae, Vandoideae)**

Dariusz L. Szlachetko

7(2):45-49

## Résumé

Le genre *Stanhopeastrum* Reichenbach est redéfini, deux genres supplémentaires sont proposés dans l'alliance *Stanhopea* : *Tadeastrum* Szlachetko, *gen. nov.* et *Gerlachia* Szlachetko, *gen. nov.* Huit nouvelles combinaisons au rang de l'espèce et un statut nouveau au rang de variété sont validés.

## Abstract

Reichenbach's genus *Stanhopeastrum* is redefined, two additional genera of the *Stanhopea*-alliance are proposed: *Tadeastrum* Szlach., *gen. nov.* and *Gerlachia* Szlach., *gen. nov.* Eight new combinations on the species level and new status on the variety level are validated.

## Contribution à la révision générique de Bulbophyllinae (Epidendroideae). 1- *Lepanthanthe* (Schlechter) Szlachetko

Dariusz L. Szlachetko

7(2) : 79-84

## Résumé

La section *Lepanthanthe* Schlechter du genre *Bulbophyllum* Thouars est élevée au rang de genre. 7 nouvelles combinaisons au rang spécifique sont validées dans les genres *Lepanthanthe*, *Vesicisepalum* et *Epicranthes*.

## Abstract

Materials to the generic revisions of Bulbophyllinae (Epidendroideae). 1. *Lepanthanthe* (Schlechter) Szlachetko.

The Schlechter's section *Lepanthanthe* of the genus *Bulbophyllum* Thouars is elevated to the generic rank. 7 new combinations on the species level in *Lepanthanthe*, *Vesicisepalum* and *Epicranthes* are validated.

## Contribution à la révision générique de Bulbophyllinae (Epidendroideae). 2- *Trachyrhachis* (Schlechter) Szlachetko

Dariusz L. Szlachetko

7(2) : 85-87

## Résumé

On propose un rang générique pour la section *Bulbophyllum* Thouars sect. *Trachyrhachis* Schlechter. 12 nouvelles combinaisons au rang spécifique sont validées.

## **Abstract**

**Materials to the generic revisions of Bulbophyllinae (Epidendroideae). 2. *Trachyrhachis* (Schlechter) Szlachetko** - A generic rank is proposed for *Bulbophyllum* Thouars sect. *Trachyrhachis* Schlechter. 12 new combinations on the species level are validated.

## **Contribution à la révision générique de Bulbophyllinae (Epidendroideae). 3- *Hordeanthos* Szlachetko**

Dariusz L. Szlachetko

7(2) :88-89

### **Résumé**

On propose un nouveau genre, *Hordeanthos* Szlachetko. Trois nouvelles combinaisons au rang spécifique sont validées.

### **Abstract**

Materials to the generic revisions of Bulbophyllinae (Epidendroideae). 3. *Hordeanthos* Szlachetko.

The new genus *Hordeanthos* Szlachetko is proposed; three new combinations on the species level are validated.

## **Matériaux pour la révision de *Habenaria* (Orchidaceae, Orchidoideae). 3**

Dariusz L. Szlachetko, Marcin Górnjak & Piotr Tukałło

3(4):158-162

### **Résumé**

La section *Ceratopetalae* Krzl. du genre *Habenaria* est élevée au rang de genre et les espèces concernées transférées en conséquence.

### **Abstract**

The section *Habenaria* Willd. sect. *Ceratopetalae* Krzl. is raised to the genus level and the species concerned are consequently transferred.

## **Inventaire préliminaire de la flore d'orchidées de Guinée, Afrique occidentale**

Dariusz L. Szlachetko & Agnieszka Kowalkowska

7(4) :174-184

### **Résumé**

Un inventaire des Orchidaceae de Guinée, en Afrique occidentale, est présenté. La flore d'orchidées comprend 54 genres et 153 espèces.



## **Abstract**

Checklist of the Orchidaceae of Guinea in West Africa is presented. The orchid flora embraces 54 genera and 153 species.

## **Matériaux pour la révision de *Habenaria* (Orchidaceae, Orchidoideae). 1**

Dariusz L. Szlachetko & Marta Kras-Lapińska

3(3):136-143

### **Résumé**

La section *Replicatae* Krzl. du genre *Habenaria* Willd. est élevée au rang de genre et les espèces concernées transférées en conséquence.

### **Abstract**

The section *Habenaria* Willd. sect. *Replicatae* Krzl. is raised to the genus level and the species concerned are consequently transferred.

## **Notes sur le genre *Plantaginorchis* (Orchidaceae, Orchidoideae, Habenariinae)**

Dariusz L. Szlachetko & Marta Kras

6(1) :31-32

### **Résumé**

Le genre *Plantaginorchis* a été décrit par Szlachetko (2004). Trois nouvelles combinaisons sont ici ajoutées à la liste d'espèces publiée alors : *Plantaginorchis longicalcarata* (Hayata) Szlachetko & Kras, *Plantaginorchis longicornu* (Lindley) Szlachetko & Kras, et *Plantaginorchis suaveolens* (Dalzell) Szlachetko & Kras.

### **Abstract**

The genus *Plantaginorchis* was described by Szlachetko (2004). Three new combinations are here added to the list of species published at that time: *Plantaginorchis longicalcarata* (S.S. Ying) Szlachetko & Kras, *Plantaginorchis longicornu* (Lindley) Szlachetko & Kras, and *Plantaginorchis suaveolens* (Dalzell) Szlachetko & Kras.

## **Notes sur le genre *Habenella***

Dariusz L. Szlachetko & Marta Kras

6(1):33-39

## Résumé

Le genre *Habenella* a été décrit par Small en 1903. Szlachetko a décrit le genre *Platantheroides* en 2004, et y a placé le type de *Habenella* – *Habenella garberi*. Selon le Code International de Nomenclature Botanique, *Platantheroides* est donc un nom générique superflu. De nouvelles combinaisons nomenclaturales sont proposées.

## Abstract

The genus *Habenella* was described by Small in 1903. Szlachetko described the genus *Platantheroides* in 2004, where he placed the type for *Habenella* – *Habenella garberi*. According to the International Code of Botanical Nomenclature *Platantheroides* is a superfluous generic name. The following nomenclatural combinations are proposed.

## Matériaux pour la révision taxinomique de *Habenaria* Willdenow (Orchidaceae, Orchidoideae)

Dariusz L. Szlachetko & Marta Kras

6(1) :40-44

## Résumé

Trois taxons infragénériques sont décrits dans le genre *Habenaria*, deux au rang de sous-genre : *Habenaria* Willdenow subgenus *Diphyllnaria* Szlachetko & Kras et *Habenaria* Willdenow subgenus *Commelinorchis* Szlachetko & Kras, le troisième au rang de section : *Habenaria* Willdenow section *Tetraceriformes* Szlachetko & Kras.

## Abstract

Three infrageneric taxa are described within the genus *Habenaria* Willdenow, two to the subgeneric rank: *Habenaria* Willdenow subgenus *Diphyllnaria* Szlachetko & Kras and *Habenaria* Willdenow subgenus *Commelinorchis* Szlachetko & Kras and one to the section rank: *Habenaria* Willdenow section *Tetraceriformes* Szlachetko & Kras.

## Matériaux pour la révision des *Habenariinae* (Orchidaceae, Orchidoideae) – 6

Dariusz L. Szlachetko & Marta Kras

6(3) :139-147

## Résumé

Plusieurs espèces de *Cynorkis* sont transférées dans le genre *Bicornella* Lindley. Deux sections sont créées pour ce genre. Une clé d'identification des genres du complexe *Cynorkis* est proposée.

### **Abstract**

Several *Cynorkis* species are transferred to *Bicornella* Lindley. Two sections are proposed in the latter genus. A key to the genera of the *Cynorkis* complex is proposed.

### **Matériaux pour la révision des Habenariinae (Orchidaceae, Orchidoideae) – 7**

Dariusz L. Szlachetko & Marta Kras

6(4) :178-179

#### **Résumé**

La section *Monadeniorchis* Perrier du genre *Cynorkis* est élevée au rang de genre monospécifique et la combinaison nécessaire est validée.

#### **Abstract**

The Perrier's section *Monadeniorchis* of the genus *Cynorkis* is raised to the genus level with a single species. The new binomial is validated.

### **Matériaux pour la révision taxinomique de *Habenaria* (Orchidaceae, Orchidoideae) – 8**

Dariusz L. Szlachetko & Marta Kras

6(4) :196-198

#### **Résumé**

Onze nouvelles combinaisons dans le genre *Bilabrella* Lindley sont validées.

#### **Abstract**

Eleven new combinations in the genus *Bilabrella* Lindley are validated.

### **Contribution à la révision générique de Bulbophyllinae (Epidendroideae). 5- *Tripudianthes* (Seidenfaden) Szlachetko & Kras**

Dariusz L. Szlachetko & Marta Kras

7(2) :94-96

#### **Résumé**

La section *Tripudianthes* Seidenfaden du genre *Bulbophyllum* Thouars est élevée au rang de genre. 11 nouvelles combinaisons au rang spécifique sont validées.

#### **Abstract**

**Materials to the generic revisions of Bulbophyllinae (Epidendroideae). 5. *Tripudianthes* (Seidenfaden) Szlachetko & Kras** - The Seidenfaden's section *Tripudianthes* of the genus *Bulbophyllum* Thouars is elevated to the generic level. 11 new combinations on the species level are validated.

## **Matériaux pour la révision taxinomique du complexe *Brachycorythis* (Orchidaceae, Orchidoideae)**

Dariusz L. Szlachetko, Marta Kras & Joanna Mytnik

6(2) :72-90

### **Résumé**

Les auteurs donnent les résultats de la révision taxinomique du complexe *Brachycorythis*. Ils distinguent *Brachycorythis* Lindley, *Thulinia* P.J. Cribb, *Gyaladenia* Schlechter, *Diplacorchis* Schlechter, *Phyllomphax* Schlechter, *Schwartzkopffia* Kraenzlin, *Silvorchis* J.J. Smith et *Afrorchis* gen. nov. *Brachycorythis* et *Schwartzkopffia* sont traités séparément du fait de la structure différente de leurs gynostèmes.

### **Abstract**

The authors provide the results of the taxonomic revision of the *Brachycorythis*-complex. They distinguish *Brachycorythis* Lindley, *Thulinia* P.J. Cribb, *Gyaladenia* Schlechter, *Diplacorchis* Schlechter, *Phyllomphax* Schlechter, *Schwartzkopffia* Kraenzlin, *Silvorchis* J.J. Smith and *Afrorchis* gen. nov. *Brachycorythis* and *Schwartzkopffia* are treated separately because of the different gynostemium structures.

## **Nouvelles combinaisons dans le genre *Zosterophyllanthos* Szlachetko & Margónska (Orchidaceae, Pleurothallidinae)**

Dariusz L. Szlachetko & Magdalena Kułak

6(3) :131-135

### **Résumé**

En 2001, Szlachetko et Margónska ont décrit le nouveau genre *Zosterophyllanthos* (Epidendroideae, Pleurothallidinae). Sur la base de différences dans la morphologie végétative et florale, notamment dans la structure du gynostème, ils ont transféré dans ce nouveau genre 53 espèces de *Pleurothallis*. Dans cet article, 108 nouvelles combinaisons au niveau spécifique sont validées.

### **Abstract**

In 2001 Szlachetko and Margónska described the new genus *Zosterophyllanthos* (Epidendroideae, Pleurothallidinae). Based on differences in vegetative and floral morphology, particularly in the gynostemium structure, they transferred 53 species of *Pleurothallis* to this newly established genus. In this article, 108 new combinations on species level are validated.

## **Nouvelles combinaisons dans le genre *Zosterophyllanthos* Szlachetko & Margońska (Orchidaceae, Pleurothallidinae)**

Dariusz L. Szlachetko & Magdalena Kułak

6(4) :183-195

### **Résumé**

*Pleurothallis* R. Brown est le genre le plus vaste de la sous-tribu Pleurothallidinae Lindley. On le considère comme un taxon hautement polymorphique avec une origine polyphylétique. Les espèces incluses dans *Pleurothallis* sont d'aspect très varié. Sur la base de différences nettes dans la morphologie végétative et florale, notamment dans la structure du gynostème, Szlachetko et Margońska ont transféré une partie des espèces de *Pleurothallis* dans le nouveau genre *Zosterophyllanthos* en 2001. Dans ce papier, vingt sept nouvelles combinaisons sont validées.

### **Abstract**

*Pleurothallis* R. Brown is the largest genus within the subtribe Pleurothallidinae Lindley. It is considered as a highly polymorphic taxon with polyphyletic origin. The species included into *Pleurothallis* are very varied in appearance. Basing on distinct differences in vegetative and floral morphology, particularly in the gynostemium structure, Szlachetko and Margońska transferred part of the *Pleurothallis* species to the new genus *Zosterophyllanthos* in 2001. Within this paper, twenty seven new combinations are validated.

## **Contribution à la révision générique de Bulbophyllinae (Epidendroideae). 4- *Pelma* Finet**

Dariusz L. Szlachetko & Magdalena Kulak

7(2) :90-93

### **Résumé**

Le genre *Pelma* Finet est ressuscité. 22 nouvelles combinaisons au rang spécifique sont validées.

### **Abstract**

Materials to the generic revisions of Bulbophyllinae (Epidendroideae). 4. *Pelma* Finet – The genus *Pelma* Finet is reinstated. 22 new combinations at the species level are validated.

## ***Scolopendrogyne* and *Scolopendrogyninae*, new genus and subtribe in the tribe Oncidieae (Vandoideae, Orchidaceae)**

Dariusz L. Szlachetko & Joanna Mytnik-Ejsmont

9(4):204-208

## Résumé

*Scolopendrogyne* et *Scolopendrogyninae*, un nouveau genre et une nouvelle sous-tribu dans la tribu *Oncidieae* (*Vandoideae*, *Orchidaceae*) – Une nouvelle sous-tribu, *Scolopendrogyninae*, et un nouveau genre, *Scolopendrogyne*, sont décrits. Une nouvelle combinaison, *Scolopendrogyne vermeuleniana*, est validée. Une brève discussion, comportant des notes sur l'habitat, l'écologie et l'altitude, est proposée.

## Abstract

A new subtribe *Scolopendrogyninae* and a new genus *Scolopendrogyne* are described. A new combination, *Scolopendrogyne vermeuleniana*, is validated. A brief discussion with notes on the habitat, ecology, and altitude is provided.

## Novelties in African Orchidaceae: new taxa from Central-West Africa

Dariusz L. Szlachetko , Joanna Mytnik-Ejsmont, Piotr Rutkowski, Karina Jerchewicz, Przemysław Baranow  
10(3):125-143

## Résumé

**Nouveautés dans les Orchidaceae d'Afrique : nouveaux taxons d'Afrique centrale occidentale** – Sept nouveaux taxons d'*Orchidaceae*, originaires de l'Afrique centrale occidentale, sont décrits et illustrés. Trois espèces nouvelles sont proposées : *Gyaladenia youngii* d'Angola, *Platycoryne ochyrana* de la République Centrafricaine, et *Auxopus letouzeyi*, endémique du Cameroun. En outre, deux variétés nouvelles de *Gyaladenia* sont décrites : *G. friesii* var. *kornasii*, et *G. rhodostachys* var. *lisowskii*, et deux combinaisons nomenclaturales nouvelles sont validées au rang de sous-espèces : *Gyaladenia conica* subsp. *longilabris* et *G. conica* subsp. *transvaalensis*. Une clé de détermination de ces sous-espèces est fournie, ainsi que des notes sur l'écologie des taxons nouvellement décrits. Enfin, des lectotypes de *Gyaladenia friesii* et *G. rhodostachys* sont proposés.

## Abstract

Seven new taxa within the *Orchidaceae* from West-Central Africa are described and illustrated. Three new species are proposed: *Gyaladenia youngii* from Angola, *Platycoryne ochyrana* from the Central African Republic, and *Auxopus letouzeyi*, an endemic from Cameroon. Furthermore, two new varieties of *Gyaladenia* are described: *G. friesii* var. *kornasii*, and

*G. rhodostachys* var. *lisowskii*, and two new nomenclatural combinations at the subspecies level are validated: *Gyaladenia conica* subsp. *longilabris* and *G. conica* subsp. *transvaalensis*. A key for the determination of subspecies is provided, as well as notes on the ecology of the newly described taxa. Finally, the lectotypification of *Gyaladenia friesii* and *G. rhodostachys* is proposed.

## **Notes sur le genre *Senghasia* Szlachetko (Orchidaceae, Huntleyinae)**

Dariusz L. Szlachetko & Agnieszka Romowicz

6(4) :180-182

### **Résumé**

La position taxinomique du genre *Senghasia* Szlachetko (Orchidaceae, Huntleyinae) est brièvement discutée. Une clé des sous-tribus de la tribu Zygopetaleae est proposée. Quatre nouvelles combinaisons nomenclaturales dans *Senghasia* sont validées

### **Abstract**

Taxonomic position of the genus *Senghasia* Szlachetko (Orchidaceae, Huntleyinae) is briefly discussed. A key to the subtribes within the tribe Zygopetaleae is provided. Four new nomenclatorial combinations in *Senghasia* are validated.

## ***Dolabrifolia*, un nouveau genre d'orchidées de l'alliance *Angraecum***

Dariusz L. Szlachetko & Agnieszka Romowicz

7(2) :53-54

### **Résumé**

La section *Dolabrifolia* (Pfitzer) Garay du genre *Angraecum* Bory est élevée au rang générique. Cinq nouvelles combinaisons sont validées au rang spécifique.

### **Abstract**

The section *Dolabrifolia* (Pfitzer) Garay of the genus *Angraecum* Bory is elevated to the generic level. Five new combinations on the species level are validated.

## **Quelques notes additionnelles sur la sous-famille *Thelymitroideae* (Orchidaceae)**

Dariusz L. Szlachetko & Piotr Rutkowski

3(2):90-100

## Résumé

Les changements de nomenclature dans les Diuridae *sensu latissimo* (=Thelymitroideae, Orchidaceae), proposés par Jones *et al.* (2002), sont brièvement commentés. De nouvelles combinaisons à différents niveaux taxinomiques sont validées. Plusieurs taxons sont réduits au statut de synonymes de taxons décrits antérieurement.

## Abstract

Some more notes on the subfamily Thelymitroideae (Orchidaceae) Nomenclatural changes in Diuridae *sensu latissimo* (=Thelymitroideae, Orchidaceae,) proposed by Jones & al. (2002) are briefly discussed. New combinations on various taxonomic levels are validated. Several taxa are reduced to the synonymy of formerly described ones.

## Nouveaux genres dans le complexe *Maxillaria* (Orchidaceae)

Dariusz L. Szlachetko & Magdalena Śmiszek

7(1) :26-32

## Résumé

De nouveaux genres de la sous-famille Vandoideae (Orchidaceae) – *Laricorchis* Szlachetko, *gen. nov.*, *Sauvetrea* Szlachetko, *gen. nov.* et *Adamanthus* Szlachetko, *gen. nov.* – sont décrits. Leur position taxinomique est brièvement discutée. De nouvelles combinaisons sont validées.

## Abstract

New genera of the subfamily Vandoideae (Orchidaceae) – *Laricorchis* Szlachetko, *gen. nov.*, *Sauvetrea* Szlachetko, *gen. nov.* and *Adamanthus* Szlachetko, *gen. nov.* - are described. Their taxonomic position is briefly discussed. New combinations are validated.

## Orchidées en Thaïlande

Kanchit Thammasiri

2(4) : 135-149

## Résumé

La Thaïlande est le 13<sup>e</sup> pays du monde en ce qui concerne la richesse de la végétation. On estime à environ 15 000 le nombre d'espèces végétales, dont 1 100 espèces d'orchidées. L'industrie de l'orchidée s'est rapidement développée et se place au premier rang des pays exportateurs de fleurs d'orchidées coupées. La déforestation et la collecte excessive d'orchidées thaïlandaises sauvages pour le commerce font courir à certaines espèces un



risque d'extinction. Le genre *Paphiopedilum*, *Vanda coerulea* et *Dendrobium cruentum* sont aujourd'hui inscrits à l'Annexe I de la CITES. Diverses méthodes de conservation *in situ* et *ex situ* (collections vivantes, banques de graines et banques de pollens) sont actuellement mises en oeuvre par le gouvernement, des institutions et le secteur privé. Le développement durable d'orchidées est un succès, tant pour les espèces botaniques que pour les hybrides. Des recherches complémentaires et l'extension des applications sont en plein développement pour améliorer la reproduction, la multiplication asexuée et sexuée, la culture de tissus, la culture, les manipulations post récolte et le transport.

### **Abstract**

Thailand is the 13th most plant-rich country in the world. It is estimated that there are approximately 15,000 plant species of which about 1,100 species are orchid species. Its orchid industry has progressed rapidly and is ranked No.1 for orchid cut-flower exporting country. Deforestation and over-collection of wild Thai orchids for trade has made orchid species at a risk of extinction. The genus *Paphiopedilum*, *Vanda coerulea* and *Dendrobium cruentum* are now included in Appendix I of CITES. Various methods of *in situ* and *ex situ* conservation (living collection, seed banks and pollen banks) of orchids are being implemented by the government, institutions and the private sectors. Sustainable development of orchids for both species and hybrids are successful. Further research, extension and technology application for more effective breeding, asexual and sexual propagation, tissue culture, cultivation, postharvest handling, transport and application in orchid trade are being developed.

## **Une nouvelle espèce de *Dichaea* (Orchidaceae) de l'Etat d'Espírito Santo (Brésil)**

Renato Ximenes Bolsanello

10(4) :193-197

### **Résumé**

Une nouvelle espèce de *Dichaea* originaire d'Espírito Santo est décrite, illustrée et comparée aux espèces les plus proches.

### **Abstract**

**A new species of *Dichaea* (Orchidaceae) from Espírito Santo (Brazil)** – A new Brazilian taxon is described at the specific rank within the genus *Dichaea*, and compared with its closest relatives.

## **Une forme albinos de *Cattleya guttata* (Orchidaceae)**

Renato Ximenes Bolsanello

12(1): 1-3

### **Résumé**

Une forme albinos de *Cattleya guttata*, originaire de l'Etat d'Espírito Santo (Brésil) et jusqu'ici inconnue, est décrite et illustrée.

### **Abstract**

**An albinos form of *Cattleya guttata* (Orchidaceae)** – An albinos form of *Cattleya guttata*, from Espírito Santo (Brazil), so far unknown to science, is described and illustrated.

## **Une nouvelle espèce d'*Epidendrum* (Orchidaceae) d'Espírito Santo (Brésil)**

Renato Ximenes Bolsanello

12(3): 101-107

### **Résumé**

Un *Epidendrum* originaire du Brésil, état d'Espírito Santo, est décrit comme espèce nouvelle, illustrée et comparée avec ses plus proches parents.

### **Abstract**

**A new species of *Epidendrum* (Orchidaceae) from Espírito Santo (Brazil)** – An *Epidendrum* from Brazil is described as a new species, illustrated and compared with its most closely relatives, *Epidendrum polyanthum* and *E. schreineri*.